



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Αρ. 2492 της 23ης ΜΑΡΤΙΟΥ 1990

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ο περί της Διεθνούς Συμβάσεως για την Πρόληψη της Ρυπάνσεως της Θάλασσας από Απόρριψη Καταλοίπων και Άλλων Υλών του 1972 (Κυρωτικός) και περί Συναφών Θεμάτων Νόμος του 1990 εκδίδεται με δημοσίευση στην επίσημη εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 38 του 1990

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ
ΡΥΠΑΝΣΕΩΣ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΑΣ ΑΠΟ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΤΑΛΟΙΠΩΝ
ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ ΥΛΩΝ ΤΟΥ 1972 ΚΑΙ ΤΙΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΥΤΗΣ
ΤΟΥ 1978 ΚΑΙ 1980 ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΩΝ ΓΙΑ ΣΥΝΑΦΗ ΘΕΜΑΤΑ

ΕΠΕΙΔΗ στις 29 Δεκεμβρίου, 1972 υπογράφηκε στο Λονδίνο, στην Πόλη του Μεξικού, στη Μόσχα και στην Ουάσιγκτων η Διεθνής Σύμβαση για την Πρόληψη της Ρυπάνσεως της Θάλασσας από Απόρριψη Καταλοίπων και Άλλων Υλών, η οποία τέθηκε σε ισχύ διεθνώς στις 30 Αυγούστου, 1975, και

Προοίμιο.

ΕΠΕΙΔΗ στη συνέχεια υιοθετήθηκαν με τις Αποφάσεις LDC 5 (III) και LDC 6 (III) της Τρίτης Συμβουλευτικής Σύσκεψης των Συμβαλλομένων και την Απόφαση LDC 12 (V) της Πέμπτης Συμβουλευτικής Σύσκεψης των Συμβαλλόμενων Μερών ορισμένες Τροποποιήσεις της πιο πάνω Συμβάσεως,

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ η Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας, με την υπ' αριθμό 32.571 και ημερομηνία 8 Νοεμβρίου 1989 απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου, αποφάσισε να προσχωρήσει στη Σύμβαση αυτή και να αποδεχθεί τις πιο πάνω αναφερόμενες Τροποποιήσεις,

ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΑΥΤΟΥΣ η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει τα ακόλουθα:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Διεθνούς Συμβάσεως για την Πρόληψη της Ρυπάνσεως της Θάλασσας από Απόρριψη Καταλοίπων και Άλλων Υλών του 1972 (Κυρωτικός) και περί Συναφών Θεμάτων Νόμος του 1990.

Συνοπτικός
τίτλος.

Ερμηνεία.

2.—(1) Στον παρόντα Νόμο, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια:

«Σύμβαση» σημαίνει τη Διεθνή Σύμβαση για την Πρόληψη της Ρυπάνσεως της Θάλασσας από Απόρριψη Καταλοίπων και Άλλων Υλών, η οποία υπογράφηκε στις 29 Δεκεμβρίου, 1972 στο Λονδίνο, Πόλη του Μεξικού, Μόσχα και Ουάσιγκτων.

«Τροποποιήσεις» σημαίνει τις τροποποιήσεις της Συμβάσεως που υιοθετήθηκαν από την Τρίτη και την Πέμπτη Συμβουλευτική Σύσκεψη των Συμβαλλόμενων Μερών με τις Αποφάσεις LDC 5 (III), LDC 6 (III) και LDC 12 (V) αυτών.

«Υπουργός» σημαίνει τον Υπουργό Συγκοινωνιών και Έργων.

(2) Οι υπόλοιποι όροι που απαντούνται στον παρόντα Νόμο και που δεν ορίζονται άλλως σ' αυτόν, έχουν την ίδια έννοια που αποδίδει αντίστοιχα σ' αυτούς η Σύμβαση και οι Τροποποιήσεις.

Κύρωση της Συμβάσεως και των Τροποποιήσεων.
Πίνακας Μέρους I Μέρους II.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνονται η Σύμβαση και οι Τροποποιήσεις, των οποίων τα κείμενα στο αγγλικό πρωτότυπο εκτίθενται στο Μέρος I του Πίνακα και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος II του Πίνακα:

Νοείται ότι σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ των κειμένων του Μέρους I και εκείνων του Μέρους II του Πίνακα, θα υπερισχύουν τα κείμενα που εκτίθενται στο Μέρος I αυτού.

Αρμόδια Αρχή.

4. Αρμόδια Αρχή για την εφαρμογή των διατάξεων της Συμβάσεως, των Τροποποιήσεων, του παρόντος Νόμου και των δυνάμει αυτού εκδιδόμενων κανονισμών είναι ο Υπουργός και οι από τον Υπουργό ειδικά κατά περίπτωση εξουσιοδοτούμενοι.

Πεδίο εφαρμογής.

5. Οι διατάξεις της Συμβάσεως των Τροποποιήσεων, του παρόντος Νόμου και των δυνάμει αυτού Κανονισμών εφαρμόζονται:

- (α) Στα κυπριακά πλοία και αεροσκάφη οπουδήποτε και αν ευρίσκονται·
- (β) στα αλλοδαπά πλοία και αεροσκάφη τα οποία φορτώνουν στην επικράτεια της Δημοκρατίας ύλες προοριζόμενες για απόρριψη· και
- (γ) στα υπό τη δικαιοδοσία της Δημοκρατίας πλοία, αεροσκάφη και μόνιμες ή πλωτές εξέδρες που πιστεύεται ότι ασχολούνται με απορρίψεις.

Απαγόρευση απορρίψεως καταλοίπων ή άλλων υλών στη θάλασσα.

6.—(1) Με την επιφύλαξη του κατωτέρω εδαφίου (2) απαγορεύεται κάθε ηθελημένη απόρριψη στη θάλασσα οποιασδήποτε φύσης ή περιγραφής καταλοίπων ή άλλων υλών από πλοία, αεροσκάφη, μόνιμες ή πλωτές εξέδρες καθώς και κάθε ηθελημένη απόρριψη στη θάλασσα πλοίων, αεροσκαφών, εξεδρών ή άλλων τεχνητών θαλάσσιων κατασκευών, εκτός κατόπιν γενικής ή ειδικής άδειας χορηγούμενης σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της Σύμβασης και των Τροποποιήσεων.

(2) Οι διατάξεις του ανωτέρω εδαφίου (1) δεν εφαρμόζονται όταν η απόρριψη καθίσταται αναγκαία για τους λόγους που καθορίζονται στο Άρθρο V της Σύμβασης και διενεργείται σύμφωνα με τις απαιτήσεις του ειρημένου Άρθρου.

Αστική ευθύνη.

7. Πρόσωπο το οποίο με παράνομη απόρριψη έχει προκαλέσει ρύπανση της θάλασσας ευθύνεται για την αποκατάσταση των ζημιών συνεπεία της ρυπάνσεως, καθώς και για τις δαπάνες προς αποτροπή, περιορισμό ή εξουδετέρωση της ρυπάνσεως, ή του κινδύνου ρυπάνσεως·

συνυπεύθυνοι εις ολόκληρο, που μπορεί να εναχθούν είτε από κοινού με το πιο πάνω πρόσωπο είτε χωριστά, είναι ο κύριος ή ο εκμεταλλευόμενος το πλοίο, το αεροσκάφος, τη μόνιμη ή πλωτή εξέδρα σε σχέση με τα οποία ή τις οποίες έγινε η ρύπανση, καθώς και ο πλοίαρχος του πλοίου, ο κυβερνήτης του αεροσκάφους ή ο προϊστάμενος της εξέδρας.

8.—(1) Οι προβλεπόμενες στο εδάφιο (1) του άρθρου 6 ειδικές ή γενικές άδειες απορρίψεως χορηγούνται από την Αρμόδια Αρχή σύμφωνα με τα πρότυπα και τις απαιτήσεις που προδιαγράφονται από τη Σύμβαση και τις Τροποποιήσεις και κατόπιν συννενοήσεως με οποιεσδήποτε άλλες υπηρεσίες ή οργανισμούς των οποίων τη συνεργασία ήθελε θεωρήσει χρήσιμη.

Χορήγηση αδειών απορρίψεως καταλοίπων ή άλλων υλών στη θάλασσα.

(2) Για τη χορήγηση των πιο πάνω αναφερόμενων αδειών καταβάλλεται τέλος καθοριζόμενο με διάταγμα του Υπουργού.

9. Η Αρμόδια Αρχή έχει εξουσία να επιθεωρεί, οποτεδήποτε κρίνει σκόπιμο, οποιοδήποτε πλοίο, αεροσκάφος, μόνιμη ή πλωτή εξέδρα, στα οποία χορηγήθηκε ειδική ή γενική άδεια απορρίψεως, προκειμένου να διαπιστώσει συμμόρφωση με τις διατάξεις της Συμβάσεως, των Τροποποιήσεων, του παρόντος Νόμου και των δυνάμει αυτού εκδιδόμενων κανονισμών, καθώς και με τους όρους της άδειας αυτών.

Εξουσία της Αρμόδιας Αρχής προς επιθεώρηση.

10. Ο πλοίαρχος πλοίου, που ευρίσκεται μέσα στα χωρικά ύδατα της Δημοκρατίας, και ο χειριστής αεροσκάφους που προσγειώνεται στο έδαφος ή υπερίπταται αυτού μέσα στην περιοχή Πληροφοριών Πτήσεων (F.I.R.) της Δημοκρατίας, έχουν υποχρέωση να αναφέρουν αμέσως στην Αρμόδια Αρχή οποιοδήποτε περιστατικό απορρίψεως που διαπιστώνουν. Την ίδια υποχρέωση έχουν και σε περίπτωση που θα διαπιστώσουν περιστατικό απορρίψεως εκτός των ανωτέρω περιοχών, εφόσο το περιστατικό αυτό ενδέχεται να προκαλέσει ρύπανση των ακτών της Δημοκρατίας.

Υποχρέωση πλοίαρχων, χειριστών αεροσκαφών προς αναφορά περιστατικών απορρίψεως.

11.—(1) Πρόσωπο το οποίο παραβαίνει ή ανέχεται άλλο πρόσωπο να παραβεί την απαγορευτική διάταξη του εδαφίου (1) του άρθρου 6, και ένεκα τούτου προκαλείται ρύπανση, είναι ένοχο αδικήματος και υπόκειται, σε περίπτωση καταδίκης, σε φυλάκιση μέχρι πέντε έτη ή σε χρηματική ποινή μέχρι πεντακόσιες χιλιάδες λίρες ή και στις δύο αυτές ποινές.

Ποινικό αδίκημα.

(2) Προκειμένου περί πλοίων ή αεροσκαφών, η Αρμόδια Αρχή έχει εξουσία να απαγορεύει, ανάλογα με την περίπτωση, τον απόπλου πλοίου ή την απογείωση αεροσκάφους σε σχέση με το οποίο υπάρχει εύλογη υπόνοια ότι διαπράχθηκε το κατά το εδάφιο (1) αδίκημα η απαγόρευση αυτή αίρεται αυτομάτως μετά πάροδο είκοσι τεσσάρων ωρών από της απαγορεύσεως εκτός αν στο μεταξύ εκδοθεί δικαστικό διάταγμα απαγορεύσεως του απόπλου ή της απογείωσης κατά τα οριζόμενα στο επόμενο εδάφιο.

(3) Το δικαστικό διάταγμα απαγορεύσεως του απόπλου ή της απογείωσης εκδίδεται, ύστερα από αίτηση της Αρμόδιας Αρχής, απ' οποιοδήποτε μέλος του επαρχιακού δικαστηρίου της επαρχίας στην οποία ευρίσκεται το ενεχόμενο στο αδίκημα πλοίο ή αεροσκάφος, δύναται δε να απαγορεύει τον απόπλου του πλοίου ή την απογείωση του αεροσκάφους μέχρις ότου εκδοθεί τελική δικαστική απόφαση επί του αδικήματος και καταβληθεί η τυχόν επιβληθείσα χρηματική ποινή ή μέχρις ότου κατατεθεί στο δικαστήριο σχετική εγγύηση αναγνωρισμένης

τράπεζας για το προβλεπόμενο στο διάταγμα ποσό, που δεν επιτρέπεται να υπερβεί το κατά το εδάφιο (1) ανώτατο όριο της προβλεπόμενης χρηματικής ποινής.

Παραβάσεις
και κυρώσεις.

12.—(1) Παράβαση οποιασδήποτε διατάξεως της Συμβάσεως και των Τροποποιήσεων, του παρόντος Νόμου καθώς και των δυνάμει αυτού εκδιδόμενων κανονισμών τιμωρείται, ανεξάρτητα αν συντρέχει περίπτωση ποινικής ή πειθαρχικής ευθύνης δυνάμει άλλης νομικής διατάξεως, με χρηματική ποινή από εκατόν μέχρι δέκα χιλιάδες λίρες, ανάλογα με τη βαρύτητα της παραβάσεως.

(2) Η χρηματική ποινή επιβάλλεται στον κύριο ή στον εκμεταλλευόμενο το πλοίο, το αεροσκάφος, τη μόνιμη ή πλωτή εξέδρα σε σχέση με τα οποία ή τις οποίες διαπράχθηκε η παράβαση, ή στον πλοίαρχο του πλοίου, στον κυβερνήτη του αεροσκάφους ή στον προϊστάμενο της εξέδρας, με αιτιολογημένη απόφαση της Αρχής που βεβαιώνει την παράβαση. Το ύψος της κατά περίπτωση επιβαλλόμενης ποινής θα καθορίζεται ενδεικτικά σε οδηγίες του Υπουργού, στις οποίες θα περιέχονται οι βασικές παραβάσεις μαζί με τις αναλογούσες χρηματικές ποινές, χωρίς τούτο να περιορίζει, μέσα στα πλαίσια των οδηγιών, τη διακριτική ευχέρεια της Αρμόδιας Αρχής, που βεβαιώνει τη συγκεκριμένη παράβαση, να αποφασίζει ελεύθερα με βάση τα κατά περίπτωση πραγματικά περιστατικά.

(3) Η Αρμόδια Αρχή κοινοποιεί την περί επιβολής χρηματικής ποινής απόφασή της στον κατά το προηγούμενο εδάφιο υπαίτιο της παραβάσεως και, προκειμένου περί πλοίων ή αεροσκαφών δεν επιτρέπει τον απόπλου ή την απογείωση αυτών μέχρις ότου καταβληθεί η χρηματική ποινή ή κατατεθεί εγγύηση ίσου ποσού, αναγνωρισμένης τράπεζας και με όρους ικανοποιούντες την Αρμόδια Αρχή.

Ιεραρχική
Προσφυγή.

13.—(1) Κατά της αποφάσεως περί επιβολής χρηματικής ποινής επιτρέπεται η άσκηση προσφυγής ενώπιον του Υπουργού. Η προσφυγή ενώπιον του Υπουργού ασκείται μέσα σε προθεσμία τριάντα ημερών από της κοινοποιήσεως της αποφάσεως, προκειμένου περί παραβάσεως βεβαιουμένης στην επικράτεια της Δημοκρατίας ή εξήντα ημερών προκειμένου περί παραβάσεως βεβαιουμένης στην αλλοδαπή.

(2) Η κατά το εδάφιο (1) προσφυγή δεν αναστέλλει την εκτέλεση της αποφάσεως.

(3) Το ποσό της κατά το άρθρο 12 επιβαλλόμενης χρηματικής ποινής ή η τραπεζική εγγύηση καταπίπτει και περιέρχεται οριστικά στη Δημοκρατία, αν περάσει άπρακτη η προς άσκηση προσφυγής ενώπιον του Ανώτατου Δικαστηρίου προθεσμία των εβδομήντα πέντε ημερών από της κοινοποιήσεως της αποφάσεως περί επιβολής της χρηματικής ποινής ή, σε περίπτωση που κατά το εδάφιο (1) ασκείται προσφυγή ενώπιον του Υπουργού, από της κοινοποιήσεως της επί της προσφυγής αποφάσεως του Υπουργού.

Λήψη
δικαστικών
μέτρων προς
εισπράξη της
κατά το
άρθρο 12
χρηματικής
ποινής.

14. Σε περίπτωση παράλειψης πληρωμής της κατά το άρθρο 12 επιβαλλόμενης χρηματικής ποινής, η Αρμόδια Αρχή λαμβάνει δικαστικά μέτρα και εισπράττει το οφειλόμενο ποσό ως αστικό χρέος οφειλόμενο προς τη Δημοκρατία.

15. Η κατά το άρθρο 11 και η κατά το άρθρο 12 επιβαλλόμενη χρηματική ποινή, όπως και τα ποσά τα οφειλόμενα προς αποκατάσταση των προκληθεισών από ρύπανση ζημιών ή τα δαπανηθέντα προς αποτροπή ή εξουδετέρωση της ρύπανσης, συνιστούν επιβάρυνση επί του πλοίου ή του αεροσκάφους σχετικά προς το οποίο διαπράχθηκε το αδίκημα ή, ανάλογα με την περίπτωση, διαπιστώθηκε η παράβαση, που ικανοποιείται κατά προτίμησή έναντι των άλλων δανειστών, έπεται όμως κατά τάξη της τελευταίας υποθήκης επ' αυτών.

Χρηματική ποινή, αποζημιώσεις, δαπάνες, επιβάρυνση επί του πλοίου ή αεροσκάφους.

16.—(1) Το Υπουργικό Συμβούλιο έχει εξουσία να εκδίδει κανονισμούς δημοσιευόμενους στην επίσημη εφημερίδα της Δημοκρατίας για την καλύτερη εφαρμογή των διατάξεων της Συμβάσεως και του παρόντος Νόμου.

Έκδοση Κανονισμών.

(2) Κανονισμοί εκδιδόμενοι δυνάμει του παρόντος άρθρου κατατίθενται στη Βουλή των Αντιπροσώπων. Εάν εντός εξήντα ημερών από της καταθέσεως αυτής, η Βουλή των Αντιπροσώπων με απόφασή της, δεν τροποποιήσει ή ακυρώσει, εν όλω ή εν μέρει τους κατατεθέντες κανονισμούς, αυτοί αμέσως, μετά την πάροδο της πιο πάνω προθεσμίας, δημοσιεύονται στην επίσημη εφημερίδα της Δημοκρατίας και τίθενται σε ισχύ από της δημοσιεύσεώς τους. Σε περίπτωση τροποποίησώς τους, εν όλω ή εν μέρει, από τη Βουλή των Αντιπροσώπων, αυτοί δημοσιεύονται στην επίσημη εφημερίδα της Δημοκρατίας όπως τροποποιήθηκαν από αυτή και τίθενται σε ισχύ από της δημοσιεύσεώς τους.

Πίνακας
Μέρος Ι
CONVENTION

ON THE PREVENTION OF MARINE POLLUTION BY
DUMPING OF WASTES AND OTHER MATTER

THE CONTRACTING PARTIES TO THIS CONVENTION,

RECOGNIZING that the marine environment and the living organisms which it supports are of vital importance to humanity, and all people have an interest in assuring that it is so managed that its quality and resources are not impaired;

RECOGNIZING that the capacity of the sea to assimilate wastes and render them harmless, and its ability to regenerate natural resources, is not unlimited;

RECOGNIZING that States have, in accordance with the Charter of the United Nations and the principles of international law, the sovereign right to exploit their own resources pursuant to their own environmental policies, and the responsibility to ensure that activities within their jurisdiction or control do not cause damage to the environment of other States or of areas beyond the limits of national jurisdiction;

RECALLING Resolution 2749 (XXV) of the General Assembly of the United Nations on the principles governing the sea-bed and the ocean floor and the subsoil thereof, beyond the limits of national jurisdiction;

NOTING that marine pollution originates in many sources, such as dumping and discharges through the atmosphere, rivers, estuaries, outfalls and pipelines, and that it is important that States use the best practicable means to prevent such pollution and develop products and processes which will reduce the amount of harmful wastes to be disposed of;

BEING CONVINCED that international action to control the pollution of the sea by dumping can and must be taken without delay but that this action should not preclude discussion of measures to control other sources of marine pollution as soon as possible; and

WISHING to improve protection of the marine environment by encouraging States with a common interest in particular geographical areas to enter into appropriate agreements supplementary to this Convention;

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE I

Contracting Parties shall individually and collectively promote the effective control of all sources of pollution of the marine environment, and pledge themselves especially to take all practicable steps to prevent the pollution of the sea by the dumping of waste and other matter that is liable to create hazards to human health, to harm living resources and marine life, to damage amenities or to interfere with other legitimate uses of the sea.

ARTICLE II

Contracting Parties shall, as provided for in the following Articles, take effective measures individually, according to their scientific, technical and economic capabilities, and collectively, to prevent marine pollution caused by dumping and shall harmonize their policies in this regard.

ARTICLE III

For the purposes of this Convention :

1. (a) "Dumping" means:
 - (i) any deliberate disposal at sea of wastes or other matter from vessels, aircraft, platforms or other man-made structures at sea;
 - (ii) any deliberate disposal at sea of vessels, aircraft, platforms or other man-made structures at sea.
 - (b) "Dumping" does not include:
 - (i) the disposal at sea of wastes or other matter incidental to, or derived from the normal operations of vessels, aircraft, platforms, or other man-made structures at sea and their equipment, other than wastes or other matter transported by or to vessels, aircraft, platforms or other man-made structures at sea, operating for the purpose of disposal of such matter or derived from the treatment of such wastes or other matter on such vessels, aircraft, platforms or structures;
 - (ii) placement of matter for a purpose other than the mere disposal thereof, provided that such placement is not contrary to the aims of this Convention.
 - (c) The disposal of wastes or other matter directly arising from, or related to the exploration, exploitation and associated off-shore processing of sea-bed mineral resources will not be covered by the provisions of this Convention.
2. "Vessels and aircraft" means waterborne or airborne craft of any type whatsoever. This expression includes air cushioned craft and floating craft, whether self-propelled or not.
 3. "Sea" means all marine waters other than the internal waters of States.
 4. "Wastes or other matter" means material and substance of any kind, form or description.
 5. "Special permit" means permission granted specifically on application in advance and in accordance with Annex II and Annex III.
 6. "General permit" means permission granted in advance and in accordance with Annex III.
 7. "The Organization" means the Organization designated by the Contracting Parties in accordance with Article XIV(2).

ARTICLE IV

1. In accordance with the provisions of this Convention Contracting Parties shall prohibit the dumping of any wastes or other matter in whatever form or condition except as otherwise specified below:

- (a) the dumping of wastes or other matter listed in Annex I is prohibited;
- (b) the dumping of wastes or other matter listed in Annex II requires a prior special permit;
- (c) the dumping of all other wastes or matter requires a prior general permit.

2. Any permit shall be issued only after careful consideration of all the factors set forth in Annex III, including prior studies of the characteristics of the dumping site, as set forth in Sections B and C of that Annex.

3. No provision of this Convention is to be interpreted as preventing a Contracting Party from prohibiting, insofar as that Party is concerned, the dumping of wastes or other matter not mentioned in Annex I. That Party shall notify such measures to the Organization.

ARTICLE V

1. The provisions of Article IV shall not apply when it is necessary to secure the safety of human life or of vessels, aircraft, platforms or other man-made structures at sea in cases of *force majeure* caused by stress of weather, or in any case which constitutes a danger to human life or a real threat to vessels, aircraft, platforms or other man-made structures at sea, if dumping appears to be the only way of averting the threat and if there is every probability that the damage consequent upon such dumping will be less than would otherwise occur. Such dumping shall be so conducted as to minimize the likelihood of damage to human or marine life and shall be reported forthwith to the Organization.

2. A Contracting Party may issue a special permit as an exception to Article IV(1)(a), in emergencies, posing unacceptable risk relating to human health and admitting no other feasible solution. Before doing so the Party shall consult any other country or countries that are likely to be affected and the Organization which, after consulting other Parties, and international organizations as appropriate, shall, in accordance with Article XIV promptly recommend to the Party the most appropriate procedures to adopt. The Party shall follow these recommendations to the maximum extent feasible consistent with the time within which action must be taken and with the general obligation to avoid damage to the marine environment and shall inform the Organization of the action it takes. The Parties pledge themselves to assist one another in such situations.

3. Any Contracting Party may waive its rights under paragraph (2) at the time of, or subsequent to ratification of, or accession to this Convention.

ARTICLE VI

1. Each Contracting Party shall designate an appropriate authority or authorities to:

- (a) issue special permits which shall be required prior to, and for, the dumping of matter listed in Annex II and in the circumstances provided for in Article V(2);
- (b) issue general permits which shall be required prior to, and for, the dumping of all other matter;
- (c) keep records of the nature and quantities of all matter permitted to be dumped and the location, time and method of dumping;
- (d) monitor individually, or in collaboration with other Parties and competent international organizations, the condition of the seas for the purposes of this Convention.

2. The appropriate authority or authorities of a Contracting Party shall issue prior special or general permits in accordance with paragraph (1) in respect of matter intended for dumping:

- (a) loaded in its territory;
- (b) loaded by a vessel or aircraft registered in its territory or flying its flag, when the loading occurs in the territory of a State not party to this Convention.

3. In issuing permits under sub-paragraphs (1) (a) and (b) above, the appropriate authority or authorities shall comply with Annex III, together with such additional criteria, measures and requirements as they may consider relevant.

4. Each Contracting Party, directly or through a Secretariat established under a regional agreement, shall report to the Organization, and where appropriate to other Parties, the information specified in sub-paragraphs (c) and (d) of paragraph (1) above, and the criteria, measures and requirements it adopts in accordance with paragraph (3) above. The procedure to be followed and the nature of such reports shall be agreed by the Parties in consultation.

ARTICLE VII

1. Each Contracting Party shall apply the measures required to implement the present Convention to all:

- (a) vessels and aircraft registered in its territory or flying its flag;
- (b) vessels and aircraft loading in its territory or territorial seas matter which is to be dumped;
- (c) vessels and aircraft and fixed or floating platforms under its jurisdiction believed to be engaged in dumping.

2. Each Party shall take in its territory appropriate measures to prevent and punish conduct in contravention of the provisions of this Convention.

3. The Parties agree to co-operate in the development of procedures for the effective application of this Convention particularly on the high seas, including procedures for the reporting of vessels and aircraft observed dumping in contravention of the Convention.

4. This Convention shall not apply to those vessels and aircraft entitled to sovereign immunity under international law. However, each Party shall ensure by the adoption of appropriate measures that such vessels and aircraft owned or operated by it act in a manner consistent with the object and purpose of this Convention, and shall inform the Organization accordingly.

5. Nothing in this Convention shall affect the right of each Party to adopt other measures, in accordance with the principles of international law, to prevent dumping at sea.

ARTICLE VIII

In order to further the objectives of this Convention, the Contracting Parties with common interests to protect in the marine environment in a given geographical area shall endeavour, taking into account characteristic regional features, to enter into regional agreements consistent with this Convention for the prevention of pollution, especially by dumping. The Contracting Parties to the present Convention shall endeavour to act consistently with the objectives and provisions of such regional agreements, which shall be notified to them by the Organization. Contracting Parties shall seek to co-operate with the Parties to regional agreements in order to develop harmonized procedures to be followed by Contracting Parties to the different conventions concerned. Special attention shall be given to co-operation in the field of monitoring and scientific research.

ARTICLE IX

The Contracting Parties shall promote, through collaboration within the Organization and other international bodies, support for those Parties which request it for:

- (a) the training of scientific and technical personnel;
- (b) the supply of necessary equipment and facilities for research and monitoring;
- (c) the disposal and treatment of waste and other measures to prevent or mitigate pollution caused by dumping;

preferably within the countries concerned, so furthering the aims and purposes of this Convention.

ARTICLE X

In accordance with the principles of international law regarding State responsibility for damage to the environment of other States or to any other area of the environment, caused by dumping of wastes and other matter of all kinds, the Contracting Parties undertake to develop procedures for the assessment of liability and the settlement of disputes regarding dumping.

ARTICLE XI

The Contracting Parties shall at their first consultative meeting consider procedures for the settlement of disputes concerning the interpretation and application of this Convention.

ARTICLE XII

The Contracting Parties pledge themselves to promote, within the competent specialized agencies and other international bodies, measures to protect the marine environment against pollution caused by:

- (a) hydrocarbons, including oil, and their wastes;
- (b) other noxious or hazardous matter transported by vessels for purposes other than dumping;
- (c) wastes generated in the course of operation of vessels, aircraft, platforms and other man-made structures at sea;
- (d) radio-active pollutants from all sources, including vessels;
- (e) agents of chemical and biological warfare;
- (f) wastes or other matter directly arising from, or related to the exploration, exploitation and associated off-shore processing of sea-bed mineral resources.

The Parties will also promote, within the appropriate international organization, the codification of signals to be used by vessels engaged in dumping.

ARTICLE XIII

Nothing in this Convention shall prejudice the codification and development of the law of the sea by the United Nations Conference on the Law of the Sea convened pursuant to Resolution 2750 C(XXV) of the General Assembly of the United Nations nor the present or future claims and legal views of any State concerning the law of the sea and the nature and extent of coastal and flag State jurisdiction. The Contracting Parties agree to consult at a meeting to be convened by the Organization after the Law of the Sea Conference, and in any case not later than 1976, with a view to defining the nature and extent of the right and the responsibility of a coastal State to apply the Convention in a zone adjacent to its coast.

ARTICLE XIV

1. The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland as a depositary shall call a meeting of the Contracting Parties not later than three months after the entry into force of this Convention to decide on organizational matters.

2. The Contracting Parties shall designate a competent Organization existing at the time of that meeting to be responsible for Secretariat duties in relation to this Convention. Any Party to this Convention not being a member of this Organization shall make an appropriate contribution to the expenses incurred by the Organization in performing these duties.

3. The Secretariat duties of the Organization shall include:

- (a) the convening of consultative meetings of the Contracting Parties not less frequently than once every two years and of special meetings of the Parties at any time on the request of two-thirds of the Parties;
- (b) preparing and assisting, in consultation with the Contracting Parties and appropriate International Organizations, in the development and implementation of procedures referred to in sub-paragraph (4)(e) of this Article;
- (c) considering enquiries by, and information from the Contracting Parties, consulting with them and with the appropriate International Organizations, and providing recommendations to the Parties on questions related to, but not specifically covered by the Convention;
- (d) conveying to the Parties concerned all notifications received by the Organization in accordance with Articles IV(3), V(1) and (2), VI(4), XV, XX and XXI.

Prior to the designation of the Organization these functions shall, as necessary, be performed by the depositary, who for this purpose shall be the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

4. Consultative or special meetings of the Contracting Parties shall keep under continuing review the implementation of this Convention and may, *inter alia*:

- (a) review and adopt amendments to this Convention and its Annexes in accordance with Article XV;
- (b) invite the appropriate scientific body or bodies to collaborate with and to advise the Parties or the Organization on any scientific or technical aspect relevant to this Convention, including particularly the content of the Annexes;
- (c) receive and consider reports made pursuant to Article VI(4);
- (d) promote co-operation with and between regional organizations concerned with the prevention of marine pollution;

- (e) develop or adopt, in consultation with appropriate International Organizations, procedures referred to in Article V(2), including basic criteria for determining exceptional and emergency situations, and procedures for consultative advice and the safe disposal of matter in such circumstances, including the designation of appropriate dumping areas, and recommend accordingly;
 - (f) consider any additional action that may be required.
5. The Contracting Parties at their first consultative meeting shall establish rules of procedure as necessary.

ARTICLE XV

1. (a) At meetings of the Contracting Parties called in accordance with Article XIV amendments to this Convention may be adopted by a two-thirds majority of those present. An amendment shall enter into force for the Parties which have accepted it on the sixtieth day after two-thirds of the Parties shall have deposited an instrument of acceptance of the amendment with the Organization. Thereafter the amendment shall enter into force for any other Party 30 days after that Party deposits its instrument of acceptance of the amendment.

(b) The Organization shall inform all Contracting Parties of any request made for a special meeting under Article XIV and of any amendments adopted at meetings of the Parties and of the date on which each such amendment enters into force for each Party.

2. Amendments to the Annexes will be based on scientific or technical considerations. Amendments to the Annexes approved by a two-thirds majority of those present at a meeting called in accordance with Article XIV shall enter into force for each Contracting Party immediately on notification of its acceptance to the Organization and 100 days after approval by the meeting for all other Parties except for those which before the end of the 100 days make a declaration that they are not able to accept the amendment at that time. Parties should endeavour to signify their acceptance of an amendment to the Organization as soon as possible after approval at a meeting. A Party may at any time substitute an acceptance for a previous declaration of objection and the amendment previously objected to shall thereupon enter into force for that Party.

3. An acceptance or declaration of objection under this Article shall be made by the deposit of an instrument with the Organization. The Organization shall notify all Contracting Parties of the receipt of such instruments.

4. Prior to the designation of the Organization, the Secretarial functions herein attributed to it, shall be performed temporarily by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, as one of the depositaries of this Convention.

ARTICLE XVI

This Convention shall be open for signature by any State at London, Mexico City, Moscow and Washington from 29 December 1972 until 31 December 1973.

ARTICLE XVII

This Convention shall be subject to ratification. The instruments of ratification shall be deposited with the Governments of Mexico, the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America.

ARTICLE XVIII

After 31 December 1973, this Convention shall be open for accession by any State. The instruments of accession shall be deposited with the Governments of Mexico, the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America.

ARTICLE XIX

1. This Convention shall enter into force on the thirtieth day following the date of deposit of the fifteenth instrument of ratification or accession.
2. For each Contracting Party ratifying or acceding to the Convention after the deposit of the fifteenth instrument of ratification or accession, the Convention shall enter into force on the thirtieth day after deposit by such Party of its instrument of ratification or accession.

ARTICLE XX

The depositaries shall inform Contracting Parties:

- (a) of signatures to this Convention and of the deposit of instruments of ratification, accession or withdrawal, in accordance with Articles XVI, XVII, XVIII and XXI, and
- (b) of the date on which this Convention will enter into force, in accordance with Article XIX.

ARTICLE XXI

Any Contracting Party may withdraw from this Convention by giving six months' notice in writing to a depositary, which shall promptly inform all Parties of such notice.

ARTICLE XXII

The original of this Convention of which the English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Governments of Mexico, the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America who shall send certified copies thereof to all States.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries, being duly authorized thereto by their respective Governments have signed the present Convention.*

DONE in quadruplicate at London, Mexico City, Moscow and Washington, this twenty-ninth day of December, 1972.

* *Signatures omitted.*

ANNEX I

1. Organohalogen compounds.
2. Mercury and mercury compounds.
3. Cadmium and cadmium compounds.
4. Persistent plastics and other persistent synthetic materials, for example, netting and ropes, which may float or may remain in suspension in the sea in such a manner as to interfere materially with fishing, navigation or other legitimate uses of the sea.
- * 5. Crude oil and its wastes, refined petroleum products, petroleum distillate residues, and any mixtures containing any of these, taken on board for the purpose of dumping.
6. High-level radio-active wastes or other high-level radio-active matter, defined on public health, biological or other grounds, by the competent international body in this field, at present the International Atomic Energy Agency, as unsuitable for dumping at sea.
7. Materials in whatever form (e.g. solids, liquids, semi-liquids, gases or in a living state) produced for biological and chemical warfare.
8. The preceding paragraphs of this Annex do not apply to substances which are rapidly rendered harmless by physical, chemical or biological processes in the sea provided they do not:
 - (i) make edible marine organisms unpalatable, or
 - (ii) endanger human health or that of domestic animals.

The consultative procedure provided for under Article XIV should be followed by a Party if there is doubt about the harmlessness of the substance.

9. This Annex does not apply to wastes or other materials (e.g. sewage sludges and dredged spoils) containing the matters referred to in paragraphs 1-5 above as trace contaminants. Such wastes shall be subject to the provisions of Annexes II and III as appropriate.
- * 10. Paragraphs 1 and 5 of this Annex do not apply to the disposal of wastes or other matter referred to in these paragraphs by means of incineration at sea.

* Paragraph 5 was amended by the Fifth Consultative Meeting of Contracting Parties in 1980. The original text of paragraph 5 reads as follows:

"5. Crude oil, fuel oil, heavy diesel oil, and lubricating oils, hydraulic fluids, and any mixtures containing any of these, taken on board for the purpose of dumping."

The amendment entered into force on 11 March 1981.

** Paragraph 10 was added to the original text by the Third Consultative Meeting of Contracting Parties in 1978. The amendment entered into force on 11 March 1979.

Incineration of such wastes or other matter at sea requires a prior special permit. In the issue of special permits for incineration the Contracting Parties shall apply the Regulations for the Control of Incineration of Wastes and Other Matter at Sea set forth in the Addendum to this Annex (which shall constitute an integral part of this Annex) and take full account of the Technical Guidelines on the Control of Incineration of Wastes and Other Matter at Sea adopted by the Contracting Parties in consultation.

ANNEX II

The following substances and materials requiring special care are listed for the purposes of Article VI(1)(a).

A. Wastes containing significant amounts of the matters listed below:

arsenic	}	and their compounds
lead		
copper		
zinc		
organosilicon compounds		
cyanides		
fluorides		
pesticides and their by-products not covered in Annex I.		

B. In the issue of permits for the dumping of large quantities of acids and alkalis, consideration shall be given to the possible presence in such wastes of the substances listed in paragraph A and to the following additional substances:

beryllium	}	and their compounds
chromium		
nickel		
vanadium		

C. Containers, scrap metal and other bulky wastes liable to sink to the sea bottom which may present a serious obstacle to fishing or navigation.

D. Radio-active wastes or other radio-active matter not included in Annex I. In the issue of permits for the dumping of this matter, the Contracting Parties should take full account of the recommendations of the competent international body in this field, at present the International Atomic Energy Agency.

* E. In the issue of special permits for the incineration of substances and materials listed in this Annex, the Contracting Parties shall apply the Regulations for the Control of Incineration of Wastes and Other Matter at Sea set forth in the Addendum to Annex I and take full account of the Technical Guidelines on the Control of Incineration of Wastes and Other Matter at Sea adopted by the Contracting Parties in consultation, to the extent specified in these Regulations and Guidelines.

** F. Substances which, though of a non-toxic nature, may become harmful due to the quantities in which they are dumped, or which are liable to seriously reduce amenities.

* Additional paragraph adopted as an amendment by the Third Consultative Meeting of Contracting Parties in 1978. The amendment entered into force on 11 March 1979.

** Additional paragraph adopted as an amendment by the Fifth Consultative Meeting of Contracting Parties in 1980. The amendment entered into force on 11 March 1981.

ANNEX III

Provisions to be considered in establishing criteria governing the issue of permits for the dumping of matter at sea, taking into account Article IV(2), include:

A—Characteristics and composition of the matter

1. Total amount and average composition of matter dumped (e.g. per year).
2. Form, e.g. solid, sludge, liquid, or gaseous.
3. Properties: physical (e.g. solubility and density), chemical and biochemical (e.g. oxygen demand, nutrients) and biological (e.g. presence of viruses, bacteria, yeasts, parasites).
4. Toxicity.
5. Persistence: physical, chemical and biological.
6. Accumulation and biotransformation in biological materials or sediments.
7. Susceptibility to physical, chemical and biochemical changes and interaction in the aquatic environment with other dissolved organic and inorganic materials.
8. Probability of production of taints or other changes reducing marketability of resources (fish, shellfish, etc.)

B—Characteristics of dumping site and method of deposit

1. Location (e.g. co-ordinates of the dumping area, depth and distance from the coast), location in relation to other areas (e.g. amenity areas, spawning, nursery and fishing areas and exploitable resources).
2. Rate of disposal per specific period (e.g. quantity per day, per week, per month).
3. Methods of packaging and containment, if any.
4. Initial dilution achieved by proposed method of release.
5. Dispersal characteristics (e.g. effects of currents, tides and wind on horizontal transport and vertical mixing).
6. Water characteristics (e.g. temperature, pH, salinity, stratification, oxygen indices of pollution—dissolved oxygen (DO), chemical oxygen demand (COD), biochemical oxygen demand (BOD)—nitrogen present in organic and mineral form including ammonia, suspended matter, other nutrients and productivity).
7. Bottom characteristics (e.g. topography, geochemical and geological characteristics and biological productivity).

8. Existence and effects of other dumpings which have been made in the dumping area (e.g. heavy metal background reading and organic carbon content).

9. In issuing a permit for dumping, Contracting Parties should consider whether an adequate scientific basis exists for assessing the consequences of such dumping, as outlined in this Annex, taking into account seasonal variations.

C—General considerations and conditions

1. Possible effects on amenities (e.g. presence of floating or stranded material, turbidity, objectionable odour, discolouration and foaming).

2. Possible effects on marine life, fish and shellfish culture, fish stocks and fisheries, seaweed harvesting and culture.

3. Possible effects on other uses of the sea (e.g. impairment of water quality for industrial use, underwater corrosion of structures, interference with ship operations from floating materials, interference with fishing or navigation through deposit of waste or solid objects on the sea floor and protection of areas of special importance for scientific or conservation purposes).

4. The practical availability of alternative land-based methods of treatment, disposal or elimination, or of treatment to render the matter less harmful for dumping at sea.

L.D.C. 5(III)

**RESOLUTION OF THE THIRD CONSULTATIVE MEETING
ON INCINERATION AT SEA**

Resolution adopted on 12 October 1978

**Amendments* to Annexes to the
CONVENTION ON THE PREVENTION OF MARINE POLLUTION
BY DUMPING OF WASTES AND OTHER MATTER
concerning incineration at sea**

The following paragraph shall be added to Annex I:

10. Paragraphs 1 and 5 of this Annex do not apply to the disposal of wastes or other matter referred to in these paragraphs by means of incineration at sea. Incineration of such wastes or other matter at sea requires a prior special permit. In the issue of special permits for incineration the Contracting Parties shall apply the Regulations for the Control of Incineration of Wastes and Other Matter at Sea set forth in the Addendum to this Annex (which shall constitute an integral part of this Annex) and take full account of the Technical Guidelines on the Control of Incineration of Wastes and Other Matter at Sea adopted by the Contracting Parties in consultation.

The following paragraph shall be added to Annex II:

E. In the issue of special permits for the incineration of substances and materials listed in this Annex, the Contracting Parties shall apply the Regulations for the Control of Incineration of Wastes and Other Matter at Sea set forth in the Addendum to Annex I and take full account of the Technical Guidelines on the Control of Incineration of Wastes and Other Matter at Sea adopted by the Contracting Parties in consultation, to the extent specified in these Regulations and Guidelines.

* The amendments were adopted by the third Consultative Meeting of Contracting Parties to the Convention on the Prevention of Marine Pollution by Dumping of Wastes and Other Matter (LDC Resolution 5(III)) on 12 October 1978 and entered into force on 11 March 1979.

ADDENDUM

(to Annex I)

**REGULATIONS FOR THE CONTROL OF INCINERATION OF
WASTES AND OTHER MATTER AT SEA**

PART I

Regulation 1

Definitions

For the purposes of this Addendum:

- (1) "Marine incineration facility" means a vessel, platform, or other man-made structure operating for the purpose of incineration at sea.
- (2) "Incineration at sea" means the deliberate combustion of wastes or other matter on marine incineration facilities for the purpose of their thermal destruction. Activities incidental to the normal operation of vessels, platforms or other man-made structures are excluded from the scope of this definition.

Regulation 2

Application

- (1) Part II of these Regulations shall apply to the following wastes or other matter:
 - (a) those referred to in paragraph 1 of Annex I;
 - (b) pesticides and their by-products not covered in Annex I.
- (2) Contracting Parties shall first consider the practical availability of alternative land-based methods of treatment, disposal or elimination, or of treatment to render the wastes or other matter less harmful, before issuing a permit for incineration at sea in accordance with these Regulations. Incineration at sea shall in no way be interpreted as discouraging progress towards environmentally better solutions including the development of new techniques.
- (3) Incineration at sea of wastes or other matter referred to in paragraph 10 of Annex I and paragraph E of Annex II, other than those referred to in paragraph (1) of this Regulation, shall be controlled to the satisfaction of the Contracting Party issuing the special permit.

(4) Incineration at sea of wastes or other matter not referred to in paragraphs (1) and (3) of this Regulation shall be subject to a general permit.

(5) In the issue of permits referred to in paragraphs (3) and (4) of this Regulation, the Contracting Parties shall take full account of all applicable provisions of these Regulations and the Technical Guidelines on the Control of Incineration of Waste and Other Matter at Sea for the waste in question.

PART II

Regulation 3

Approval and Surveys of the Incineration System

(1) The incineration system for every proposed marine incineration facility shall be subject to the surveys specified below. In accordance with Article VII(1) of the Convention, the Contracting Party which proposes to issue an incineration permit shall ensure that the surveys of the marine incineration facility to be used have been completed and the incineration system complies with the provisions of these Regulations. If the initial survey is carried out under the direction of a Contracting Party a special permit, which specifies the testing requirements, shall be issued by the Party. The results of each survey shall be recorded in a survey report.

- (a) An initial survey shall be carried out in order to ensure that during the incineration of waste and other matter combustion and destruction efficiencies are in excess of 99.9 per cent.
- (b) As a part of the initial survey the State under whose direction the survey is being carried out shall:
 - (i) approve the siting, type and manner of use of temperature measuring devices;
 - (ii) approve the gas sampling system including probe locations, analytical devices, and the manner of recording;
 - (iii) ensure that approved devices have been installed to automatically shut off the feed of waste to the incinerator if the temperature drops below approved minimum temperatures;
 - (iv) ensure that there are no means of disposing of wastes or other matter from the marine incineration facility except by means of the incinerator during normal operations;
 - (v) approve the devices by which feed rates of waste and fuel are controlled and recorded;

- (vi) confirm the performance of the incineration system by testing under intensive stack monitoring, including the measurements of O₂, CO, CO₂, halogenated organic content, and total hydrocarbon content using wastes typical of those expected to be incinerated.
- (c) The incineration system shall be surveyed at least every two years to ensure that the incinerator continues to comply with these Regulations. The scope of the biennial survey shall be based upon an evaluation of operating data and maintenance records for the previous two years.

(2) Following the satisfactory completion of a survey, a form of approval shall be issued by a Contracting Party if the incineration system is found to be in compliance with these Regulations. A copy of the survey report shall be attached to the form of approval. A form of approval issued by a Contracting Party shall be recognized by other Contracting Parties unless there are clear grounds for believing that the incineration system is not in compliance with these Regulations. A copy of each form of approval and survey report shall be submitted to the Organization.

(3) After any survey has been completed, no significant changes which could affect the performance of the incineration system shall be made without approval of the Contracting Party which has issued the form of approval.

Regulation 4

Wastes Requiring Special Studies

(1) Where a Contracting Party has doubts as to the thermal destructibility of the wastes or other matter proposed for incineration, pilot scale tests shall be undertaken.

(2) Where a Contracting Party proposes to permit incineration of wastes or other matter over which doubts as to the efficiency of combustion exist, the incineration system shall be subject to the same intensive stack monitoring as required for the initial incineration system survey. Consideration shall be given to the sampling of particulates, taking into account the solid content of the wastes.

(3) -The minimum approved flame temperature shall be that specified in Regulation 5 unless the results of tests on the marine incineration facility demonstrate that the required combustion and destruction efficiency can be achieved at a lower temperature.

(4) The results of special studies referred to in paragraphs (1), (2) and (3) of this Regulation shall be recorded and attached to the survey report. A copy shall be sent to the Organization.

Regulation 5

Operational Requirements

(1) The operation of the incineration system shall be controlled so as to ensure that the incineration of wastes or other matter does not take place at a flame temperature less than 1250 degrees centigrade, except as provided for in Regulation 4.

(2) The combustion efficiency shall be at least $99.95 \pm 0.05\%$ based on:

$$\text{Combustion efficiency} = \frac{C_{\text{CO}_2} - C_{\text{CO}}}{C_{\text{CO}_2}} \times 100$$

where C_{CO_2} = concentration of carbon dioxide in the combustion gases

C_{CO} = concentration of carbon monoxide in the combustion gases.

(3) There shall be no black smoke nor flame extension above the plane of the stack.

(4) The marine incineration facility shall reply promptly to radio calls at all times during the incineration.

Regulation 6

Recording Devices and Records

(1) Marine incineration facilities shall utilize recording devices or methods as approved under Regulation 3. As a minimum, the following data shall be recorded during each incineration operation and retained for inspection by the Contracting Party who has issued the permit:

- (a) continuous temperature measurements by approved temperature measuring devices;
- (b) date and time during incineration and record of waste being incinerated;
- (c) vessel position by appropriate navigational means;
- (d) feed rates of waste and fuel – for liquid wastes and fuel the flow rate shall be continuously recorded; the latter requirement does not apply to vessels operating on or before 1 January 1979;
- (e) CO and CO₂ concentration in combustion gases;
- (f) vessel's course and speed.

(2) Approval forms issued, copies of survey reports prepared in accordance with Regulation 3 and copies of incineration permits issued for the wastes or other matter to be incinerated on the facility by a Contracting Party shall be kept at the marine incineration facility.

Regulation 7

Control over the Nature of Wastes Incinerated

A permit application for the incineration of wastes or other matter at sea shall include information on the characteristics of wastes or other matter sufficient to comply with the requirements of Regulation 9.

Regulation 8

Incineration Sites

(1) Provisions to be considered in establishing criteria governing the selection of incineration sites shall include, in addition to those listed in Annex III to the Convention, the following:

- (a) the atmospheric dispersal characteristics of the area – including wind speed and direction, atmospheric stability, frequency of inversions and fog, precipitation types and amounts, humidity – in order to determine the potential impact on the surrounding environment of pollutants released from the marine incineration facility, giving particular attention to the possibility of atmospheric transport of pollutants to coastal areas;
- (b) oceanic dispersal characteristics of the area in order to evaluate the potential impact of plume interaction with the water surface;
- (c) availability of navigational aids.

(2) The coordinates of permanently designated incineration zones shall be widely disseminated and communicated to the Organization.

Regulation 9

Notification

Contracting Parties shall comply with notification procedures adopted by the Parties in consultation.

RESOLUTION OF THE THIRD CONSULTATIVE MEETING
ON SETTLEMENT OF DISPUTES

Resolution adopted on 12 October 1978

AMENDMENTS TO THE CONVENTION ON THE PREVENTION
OF MARINE POLLUTION BY DUMPING OF WASTES AND
OTHER MATTER CONCERNING SETTLEMENT OF DISPUTES

Article XI shall be replaced by the following:

Any dispute between two or more Contracting Parties concerning the interpretation or application of this Convention shall, if settlement by negotiation or by other means has not been possible, be submitted by agreement between the parties to the dispute to the International Court of Justice or upon the request of one of them to arbitration. Arbitration procedures, unless the parties to the dispute decide otherwise, shall be in accordance with the rules set out in the Appendix to this Convention.

Article XIV(4)(a) shall be replaced by the following:

“(a) review and adopt amendments to this Convention, its Annexes and Appendix in accordance with Article XV;”.

The first sentence of Article XV(1)(a) shall be replaced by the following:

“At meetings of the Contracting Parties called in accordance with Article XIV amendments to this Convention and its Appendix may be adopted by a two-thirds majority of those present.”.

The Appendix mentioned in the amended Article XI above is set out hereunder:

APPENDIX
ARTICLE 1

1. An Arbitral Tribunal (hereinafter referred to as the “Tribunal”) shall be established upon the request of a Contracting Party addressed to another Contracting Party in application of Article XI of the Convention. The request for arbitration shall consist of a statement of the case together with any supporting documents.
2. The requesting Party shall inform the Secretary-General of the Organization of:
 - (i) its request for arbitration;
 - (ii) the provisions of the Convention the interpretation or application of which is, in its opinion, the subject of disagreement.
3. The Secretary-General shall transmit this information to all Contracting States.

ARTICLE 2

1. The Tribunal shall consist of a single arbitrator if so agreed between the parties to the dispute within 30 days from the date of receipt of the request for arbitration.
2. In the case of the death, disability or default of the arbitrator, the parties to a dispute may agree upon a replacement within 30 days of such death, disability or default.

ARTICLE 3

1. Where the parties to a dispute do not agree upon a Tribunal in accordance with Article 2 of this Appendix, the Tribunal shall consist of three members:

- (i) one arbitrator nominated by each party to the dispute; and
- (ii) a third arbitrator who shall be nominated by agreement between the two first named and who shall act as its Chairman.

2. If the Chairman of a Tribunal is not nominated within 30 days of nomination of the second arbitrator, the parties to a dispute shall, upon the request of one party, submit to the Secretary-General of the Organization within a further period of 30 days an agreed list of qualified persons. The Secretary-General shall select the Chairman from such list as soon as possible. He shall not select a Chairman who is or has been a national of one party to the dispute except with the consent of the other party to the dispute.

3. If one party to a dispute fails to nominate an arbitrator as provided in subparagraph (1)(i) of this Article within 60 days from the date of receipt of the request for arbitration, the other party may request the submission to the Secretary-General of the Organization within a period of 30 days of an agreed list of qualified persons. The Secretary-General shall select the Chairman of the Tribunal from such list as soon as possible. The Chairman shall then request the party which has not nominated an arbitrator to do so. If this party does not nominate an arbitrator within 15 days of such request, the Secretary shall, upon request of the Chairman, nominate the arbitrator from the agreed list of qualified persons.

4. In the case of the death, disability or default of an arbitrator, the party to the dispute who nominated him shall nominate a replacement within 30 days of such death, disability or default. If the party does not nominate a replacement, the arbitration shall proceed with the remaining arbitrators. In the case of the death, disability or default of the Chairman, a replacement shall be nominated in accordance with the provision of paragraphs 1(ii) and 2 of this Article within 90 days of such death, disability or default.

5. A list of arbitrators shall be maintained by the Secretary-General of the Organization and composed of qualified persons nominated by the Contracting Parties. Each Contracting Party may designate for inclusion in the list four persons who shall not necessarily be its nationals. If the parties to the dispute have failed within the specified time limits to submit to the Secretary-General an agreed list of qualified persons as provided for in paragraphs 2, 3 and 4 of this Article, the Secretary-General shall select from the list maintained by him the arbitrator or arbitrators not yet nominated.

ARTICLE 4

The Tribunal may hear and determine counter-claims arising directly out of the subject matter of the dispute.

ARTICLE 5

Each party to the dispute shall be responsible for the costs entailed by the preparation of its own case. The remuneration of the members of the Tribunal and of all general expenses incurred by the Arbitration shall be borne equally by the parties to the dispute. The Tribunal shall keep a record of all its expenses and shall furnish a final statement thereof to the parties.

ARTICLE 6

Any Contracting Party which has an interest of a legal nature which may be affected by the decision in the case may, after giving written notice to the parties to the dispute which have originally initiated the procedure, intervene in the arbitration procedure with the consent of the Tribunal and at its own expense. Any such intervenor shall have the right to present evidence, briefs and oral argument on the matters giving rise to its intervention, in accordance with procedures established pursuant to Article 7 of this Appendix, but shall have no rights with respect to the composition of the Tribunal.

ARTICLE 7

A Tribunal established under the provisions of this Appendix shall decide its own rules of procedure.

ARTICLE 8

1. Unless a Tribunal consists of a single arbitrator, decisions of the Tribunal as to its procedure, its place of meeting, and any question related to the dispute laid before it, shall be taken by majority vote of its members. However, the absence or abstention of any member of the Tribunal who was nominated by a party to the dispute shall not constitute an impediment to the Tribunal reaching a decision. In case of equal voting, the vote of the Chairman shall be decisive.
2. The parties to the dispute shall facilitate the work of the Tribunal and in particular shall, in accordance with their legislation and using all means at their disposal:
 - (i) provide the Tribunal with all necessary documents and information;
 - (ii) enable the Tribunal to enter their territory, to hear witnesses or experts, and to visit the scene.
3. The failure of a party to the dispute to comply with the provisions of paragraph (2) of this Article shall not preclude the Tribunal from reaching a decision and rendering an award.

ARTICLE 9

1. The Tribunal shall render its award within five months from the time it is established unless it finds it necessary to extend that time limit for a period not to exceed five months. The award of the Tribunal shall be accompanied by a statement of reasons for the decision. It shall be final and without appeal and shall be communicated to the Secretary-General of the Organization who shall inform the Contracting Parties. The parties to the dispute shall immediately comply with the award.

RESOLUTION OF THE FIFTH CONSULTATIVE MEETING
ON AMENDMENT OF THE LISTS OF SUBSTANCES CONTAINED IN
ANNEXES I AND II
TO THE LONDON DUMPING CONVENTION

Resolution adopted on 1st December 1980

AMENDMENTS TO ANNEXES TO THE CONVENTION OF THE
PREVENTION OF MARINE POLLUTION BY DUMPING OF
WASTES AND OTHER MATTER

Paragraph 5 of Annex I shall be amended as follows:

“5 Crude oil and its wastes, refined petroleum products, petroleum distillate residues and any mixtures containing any of these, taken on board for the purpose of dumping.”

The following paragraph shall be added to Annex II:

“F Substances which, though of a non-toxic nature, may become harmful due to the quantities in which they are dumped, or which are liable to seriously reduce amenities.”

ΜΕΡΟΣ II
ΣΥΜΒΑΣΗ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΤΗΣ
ΘΑΛΑΣΣΑΣ ΑΠΟ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΤΑΛΟΙΠΩΝ
ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ ΥΛΩΝ

Τα Συμβαλλόμενα Μέσα της παρούσας Σύμβασης.

Αναγνωρίζοντας ότι το θαλάσσιο περιβάλλον και οι ζωντανοί οργανισμοί που εξαρτώνται απ' αυτό είναι ζωτικής σημασίας για την ανθρωπότητα, και ότι όλοι οι λαοί έχουν συμφέρον να εξασφαλίσουν τέτοια μεταχείριση του περιβάλλοντος αυτού ώστε να μη βλάπτεται η ποιότητα και οι φυσικοί πόροι του.

Αναγνωρίζοντας ότι η δυνατότητα της θάλασσας να απορροφάει τα απορρίμματα και να καθιστά αυτά αβλαβή, καθώς και η ικανότητά της προς αναγέννηση των φυσικών πόρων, δεν είναι απειριορίστη.

Αναγνωρίζοντας ότι τα Κράτη, σύμφωνα με το Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και τις αρχές του διεθνούς δικαίου, έχουν το κυριαρχικό δικαίωμα να εκμεταλλεύονται τους πόρους τους σύμφωνα με τη δική τους περιβαλλοντική πολιτική, καθώς και την ευθύνη να εξασφαλίζουν ότι οι δραστηριότητες εντός της περιοχής δικαιοδοσίας ή ελέγχου τους δεν προκαλούν ζημιά στο περιβάλλον άλλων Κρατών ή περιοχών πέραν των ορίων εθνικής δικαιοδοσίας.

Έχοντας υπ' όψη την Απόφαση 2749 (XXV) της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών για τις αρχές που διέπουν τον θαλάσσιο και ωκεάνιο βυθό, καθώς και το υπόβαθρο αυτών, πέραν των ορίων εθνικής δικαιοδοσίας.

Λαμβάνοντας υπ' όψη ότι η θαλάσσια ρύπανση προέρχεται από πολλές πηγές, όπως η απόρριψη και διοχέτευση διάφορων ουσιών μέσω της ατμόσφαιρας, των ποταμών και των εκβολών τους, των εκβολών υπονόμων και των αποχετευτικών σωληναγωγών, και ότι επιβάλλεται όπως τα Κράτη χρησιμοποιήσουν τα καλύτερα πρακτικά μέτρα για την πρόληψη τέτοιας ρύπανσης και αναπτύξουν προϊόντα και διαδικασίες που να μειώνουν το ποσό των προς απόρριψη επιβλαβών καταλοίπων.

Πεπεισμένα ότι για τον έλεγχο της θαλάσσιας ρύπανσης από απόρριψη καταλοίπων μπορεί και πρέπει να αναληφθεί διεθνής δράση χωρίς καθυστέρηση, αλλ' ότι η δράση αυτή δεν πρέπει να αποκλείει διαβουλεύσεις για μέτρα ελέγχου και άλλων πηγών θαλάσσιας ρύπανσης το γρηγορότερο δυνατό και

Επιθυμώντας να βελτιώσουν την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος με την ενθάρρυνση κρατών, που έχουν κοινό συμφέρον σε συγκεκριμένες γεωγραφικές περιοχές, όπως συνάψουν κατάλληλες συμφωνίες συμπληρωματικές της παρούσας Σύμβασης·

Έχουν συμφωνήσει τα ακόλουθα:

Άρθρο I

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη πρέπει να προωθήσουν μονομερώς και συλλογικώς τον αποτελεσματικό έλεγχο όλων των πηγών ρύπανσης του θαλάσσιου περιβάλλοντος και αναλάβουν ιδιαίτερα να προβούν σ' όλα τα πρακτικά μέτρα για την πρόληψη της θαλάσσιας ρύπανσης από απόρριψη καταλοίπων και άλλων υλών που ενδέχεται να δημιουργήσουν κινδύνους στην ανθρώπινη υγεία, να βλάψουν τους βιολογικούς πόρους και τη θαλάσσια ζωή, να προκαλέσουν βλάβην στο φυσικό κάλλος ή να παρεμποδίσουν άλλες νόμιμες χρήσεις της θάλασσας.

Άρθρο II

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη πρέπει, όπως προβλέπουν τα επόμενα Άρθρα, να πάρουν αποτελεσματικά μέτρα τόσο μονομερώς, ανάλογα με τις επιστημονικές, τεχνικές και οικονομικές τους δυνατότητες, όσο και συλλογικώς για την πρόληψη της θαλάσσιας ρύπανσης που προκαλείται από απόρριψη και να εναρμονίσουν την πολιτική τους προς αυτή την κατεύθυνση.

Άρθρο III

Για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης:

1. (α) "Απόρριψη" σημαίνει

(1) κάθε ηθελπιμένη ρίψη στη θάλασσα καταλοίπων ή άλλων υλών από πλοία, αεροσκάφη, εξέδρες ή άλλες τεχνητές θαλάσσιες κατασκευές·

(ιι) κάθε ηθελημένη ρίψη στη θάλασσα πλοίων, αεροσκαφών, εξεδρών ή άλλων τεχνητών θαλάσσιων κατασκευών.

(β) "Απόρριψη" δεν περιλαμβάνει:

(ι) τη ρίψη στη θάλασσα καταλοίπων ή άλλων υλών που είναι συμφυής με, ή απορρέει από, την κανονική λειτουργία πλοίων, αεροσκαφών, εξεδρών ή άλλων τεχνητών θαλάσσιων κατασκευών και του εξοπλισμού τους, εκτός των καταλοίπων ή άλλων υλών που μεταφέρονται από ή προς πλοία, αεροσκάφη, εξέδρες ή άλλες τεχνητές θαλάσσιες κατασκευές που χρησιμοποιούνται για το σκοπό διάθεσης τέτοιων υλών ή προέρχονται από την επεξεργασία τέτοιων καταλοίπων ή άλλων υλών πάνω σε τέτοια πλοία, αεροσκάφη, εξέδρες ή κατασκευές.

(ιι) την τοποθέτηση υλικών για σκοπό διάφορο της απλής απόρριψης αυτών, με την προϋπόθεση ότι η τοποθέτηση αυτή δεν αντίκειται στους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης.

(γ) Η απόρριψη καταλοίπων ή άλλων υλών απ'ευθείας προερχομένων από ή σχετιζομένων με την εξερεύνηση, εκμετάλλευση και τη συναφή παράκτια επεξεργασία ορυκτών πόρων του θαλάσσιου βυθού δεν διέπεται από τις διατάξεις της παρούσας Σύμβασης.

2. "Πλοία και αεροσκάφη" σημαίνει πλωτά ναυπηγήματα ή αεροναυπηγήματα κάθε τύπου. Ο όρος αυτός περιλαμβάνει αερόστρομνα σκάφη και πλωτά σκάφη αυτοδυνάμως κινούμενα ή μη.

3. "Θάλασσα" σημαίνει όλα τα θαλάσσια ύδατα εκτός των εσωτερικών υδάτων των Κρατών.

4. "Κατάλοιπα ή άλλες ύλες" σημαίνει υλικά και ουσίες κάθε είδους, μορφής ή τύπου.

5. "Ειδική άδεια" σημαίνει την εκ των προτέρων επί αίτησει και σύμφωνα με το Παράρτημα II και το Παράρτημα III ειδικώς χορηγούμενη άδεια.

6. "Γενική άδεια" σημαίνει την εκ των προτέρων και σύμφωνα με το Παράρτημα III χορηγούμενη άδεια.

7. "Ο Οργανισμός" σημαίνει τον Οργανισμό τον καθοριζόμενο από τα Συμβαλλόμενα Μέρη σύμφωνα με το Άρθρο XIV(2).

Άρθρο IV

1. Σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας Σύμβασης τα Συμβαλλόμενα μέρη οφείλουν να απαγορεύουν την απόρριψη οποιωνδήποτε καταλοίπων ή άλλων υλών οποιουδήποτε μορφής ή κατάστασης, εκτός όπωσ προβλέπεται διαφορετικά πιο κάτω:

(α) απαγορεύεται η απόρριψη καταλοίπων ή άλλων υλών αναφερομένων στο Παράρτημα I.

(β) η απόρριψη καταλοίπων ή άλλων υλών αναφερομένων στο Παράρτημα II απαιτεί προηγούμενη ειδική άδεια.

(γ) η απόρριψη οποιωνδήποτε άλλων καταλοίπων ή υλών απαιτεί προηγούμενη γενική άδεια.

2. Κάθε άδεια πρέπει να εκδίδεται μόνο κατόπιν προσεκτικής εξέτασης όλων των παραγόντων που εκτίθενται στο Παράρτημα III, περιλαμβανομένης της προηγούμενης μελέτης των χαρακτηριστικών του χώρου απόρριψης, όπως αυτά εκτίθενται στα Τμήματα Β και Γ του εν λόγω Παραρτήματος.

3. Καμιά διάταξη της παρούσας Σύμβασης δεν μπορεί να ερμηνεύεται ως αποκλείουσα ένα Συμβαλλόμενο Μέρος από του να απαγορεύει, όσον αφορά στο ίδιο, την απόρριψη καταλοίπων ή άλλων υλών μη αναφερομένων στο Παράρτημα I. Το Μέρος αυτό οφείλει να γνωστοποιεί τέτοια μέτρα στον Οργανισμό.

Άρθρο V

1. Οι διατάξεις του Αρθρου IV δεν εφαρμόζονται όταν αυτό είναι αναγκαίο για την ασφάλεια ανθρώπινης ζωής ή σκαφών, αεροσκαφών, εξεδρών ή άλλων τεχνητών θαλάσσιων κατασκευών σε περιπτώσεις ανωτέρας βίας οφειλομένης σε επιδείνωση του καιρού, ή σε κάθε περίπτωση που συνιστά κίνδυνο για ανθρώπινη ζωή ή πραγματική απειλή για πλοία, αεροσκάφη, εξέδρες ή άλλες τεχνητές θαλάσσιες κατασκευές, εφ'όσον η απόρριψη φαίνεται να είναι ο μόνος τρόπος αποτροπής της απειλής και εφ'όσον κατά πάσαν πιθανότητα η ζημιά από την απόρριψη αυτή θα είναι μικρότερη από εκείνη που θα προκαλείτε διαφορετικά. Η απόρριψη αυτή πρέπει να διενεργείται με τέτοιο τρόπο ώστε να ^{να} μειώνεται στο ελάχιστο η πιθανότητα βλάβης ανθρώπινης ή θαλάσσιας ζωής και πρέπει να γνωστοποιείται αμέσως στον Οργανισμό.

2. Συμβαλλόμενο Μέρος μπορεί να εκδίδει ειδική άδεια κατ'εξαιρέση του Αρθρου IV(1)(a). Σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης που συνιστούν απαράδεκτο κίνδυνο σχετικό με την ανθρώπινη υγεία και που δεν επιδέχονται άλλη εφικτή λύση. Προηγουμένως όμως το Μέρος πρέπει να κάμνει διαβουλεύσεις με κάθε άλλη χώρα ή χώρες που πιθανόν να επηρεασθούν και με τον Οργανισμό ο οποίος, κατόπιν διαβουλεύσεων με άλλα μέρη και αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς, θα εισηγείται εγκαίρως κατά το Άρθρο XIV στο Μέρος τις πλέον κατάλληλες διαδικασίες προς υιοθέτηση. Το Μέρος πρέπει να ακολουθεί αυτές τις εισηγήσεις στο μέγιστο εφικτό βαθμό που επιτρέπει ο χρόνος μέσα στον οποίο πρέπει να ενεργήσει και με τη γενική υποχρέωση αποφυγής πρόκλησης ζημιάς στο θαλάσσιο περιβάλλον και να πληροφορεί τον Οργανισμό για την ενέργεια αυτή. Τα Μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση αλληλοβοήθειας σε τέτοιες περιπτώσεις.

3. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος μπορεί να παραιτηθεί των δυνάμει της παραγράφου (2) δικαιωμάτων του κατά ή μετά την επικύρωση ή προσχώρηση στην παρούσα Σύμβαση.

Άρθρο VI

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θέλει καθορίσει μια ή περισσότερες αρχές με αρμοδιότητα:

(α) να εκδίδουν ειδικές άδειες οι οποίες προαπαιτούνται για την απόρριψη υλών αναφερομένων στο Παράρτημα II και κάτω από τις προβλεπόμενες στο Άρθρο V(2) περιστάσεις·

(β) να εκδίδουν γενικές άδειες οι οποίες προαπαιτούνται για την απόρριψη όλων των άλλων υλών·

(γ) να τηρούν στοιχεία για τη φύση και την ποσότητα όλων των υλών που επιτράπηκε η απόρριψη, καθώς και για την τοποθεσία, το χρόνο και τη μέθοδο απόρριψης·

(δ) να παρακολουθούν μονομερώς, ή σε συνεργασία με άλλα μέρη και αρμόδιους Διεθνείς Οργανισμούς, την κατάσταση των θαλασσών για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης.

2. Η αρμόδια ή αρμόδιες αρχές ενός Συμβαλλόμενου Μέρους θα εκδίδουν προηγουμένως ειδικές ή γενικές άδειες σύμφωνα με την παράγραφο (1) αναφορικά με όλες προοριζόμενες για απόρριψη εφόσον:

(α) η φόρτωση τους γίνεται εντός της επικράτειάς του·

(β) η φόρτωσή τους γίνεται επί πλοίου ή αεροσκάφους νηολογημένου στην επικράτειά του ή φέροντος τη σημαία του, οσάκις η φόρτωση αυτή ενεργείται εντός της επικράτειας Κράτους μη μέρους της παρούσας Σύμβασης.

3. Κατά την έκδοση αδειών δυνάμει των υποπαραγράφων (1)(α) και (β) ανωτέρω, η αρμόδια ή αρμόδιες αρχές οφείλουν να συμμορφώνονται με το Παράρτημα ΙΙΙ, καθώς και με τέτοια πρόσθετα κριτήρια, μέτρα και απαιτήσεις που ήθελαν κριθεί αρμόζοντα.

4. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος οφείλει, απ'ευθείας ή μέσω μιας Γραμματείας που συνιστάται στα πλαίσια μιας περιφερειακής συμφωνίας, να αναφέρει στον Οργανισμό, και όπου είναι σκόπιμο στα άλλα μέρη, τις πληροφορίες που καθορίζονται στις υποπαραγράφους (γ) και (δ) της παραγράφου (1) ανωτέρω, καθώς και τα κριτήρια, τα μέτρα και τις απαιτήσεις που υιοθετεί σύμφωνα με την ανωτέρω παράγραφο (3). Η ακολουθητέα διαδικασία και η φύση των αναφορών αυτών θα συμφωνηθούν από τα Μέρη κατόπιν διαβουλεύσεων.

Άρθρο VII

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θέλει εφαρμόζει τα απαραίτητα μέτρα υλοποίησης της παρούσας Σύμβασης σε όλα:

(α) τα πλοία και αεροσκάφη τα οποία είναι νηολογημένα στην επικράτειά του ή φέρουν τη σημαία του·

(β) τα πλοία και αεροσκάφη τα οποία φορτώνουν στην επικράτειά του ή στα χωρικά του ύδατα όλες προοριζόμενες για απόρριψη·

(γ) τα υπό τη δικαιοδοσία του πλοία, αεροσκάφη και μόνιμες ή πλατές εξέδρες που πιστεύεται ότι ασχολούνται με απορρίψεις.

2. Κάθε Μέρος πρέπει να λάβει στην επικράτειά του κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη και τιμωρία διαγωγής που αντιβαίνει στις διατάξεις της παρούσας Σύμβασης.

3. Τα Μέρη συμφωνούν να συνεργάζονται στην ανάπτυξη διαδικασιών για την αποτελεσματική εφαρμογή της παρούσας Σύμβασης, ιδιαίτερα στην ανοικτή θάλασσα, περιλαμβανομένων διαδικασιών για την αναφορά πλοίων και αεροσκαφών τα οποία καταλαμβάνονται να προβαίνουν σε απορρίψεις κατά παράβαση της παρούσας Σύμβασης.

4. Η παρούσα Σύμβαση δεν εφαρμόζεται στα πλοία και αεροσκάφη τα οποία αποκλύουν κυριάρχου ασυλίας δυνάμει του διεθνούς δικαίου. Παρά ταύτα κάθε Μέρος οφείλει να διασφαλίζει, με την υιοθέτηση κατάλληλων μέτρων, ότι τέτοια πλοία και αεροσκάφη, των οποίων η κυριότητα ή η διαχείριση ανήκει σ' αυτό, ενεργούν με τρόπο που συνάδει με το αντικείμενο και το σκοπό της παρούσας Σύμβασης, και να πληροφορεί σχετικά τον Οργανισμό.

5. Καμιά διάταξη της παρούσας Σύμβασης δεν επηρεάζει το δικαίωμα κάθε Μέρους να υιοθετήσει, σύμφωνα με τις αρχές του διεθνούς δικαίου, άλλα μέτρα για την πρόληψη της απόρριψης στη θάλασσα.

Άρθρο VIII

Με σκοπό την πρόωση των αντικειμενικών σκοπών της παρούσας Σύμβασης, τα Συμβαλλόμενα Μέρη με κοινά συμφέροντα στην προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος σε ορισμένη γεωγραφική περιοχή πρέπει να προσπαθούν, λαμβάνοντας υπόψη τα ιδιάζοντα τοπικά χαρακτηριστικά, να συνάψουν περιφερειακές συμφωνίες αναρμονισμένες με την παρούσα Σύμβαση για την πρόληψη της ρύπανσης οφειλόμενης ιδιαίτερα σε απόρριψη. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη της παρούσας Σύμβασης πρέπει να προσπαθούν να ενεργούν σύμφωνα με τους αντικειμενικούς σκοπούς και τις διατάξεις τέτοιων περιφερειακών συμφωνιών, οι οποίες πρέπει να γνωστοποιούνται σ' αυτά από τον Οργανισμό. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη πρέπει να επιδιώκουν να συνεργάζονται με τα Μέρη των περιφερειακών συμφωνιών για την ανάπτυξη αναρμονισμένων διαδικασιών που θα ακολουθούνται από τα Μέρη των διαφόρων σχετικών συμβάσεων. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίδεται στη συνεργασία στον τομέα του ελέγχου και της επιστημονικής έρευνας.

Άρθρο IX

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη πρέπει να προάγουν, μέσω της συνεργασίας εντός του Οργανισμού και των άλλων διεθνών σωμάτων, την υποστήριξη των Μερών εκείνων που ζητούν αυτή για σκοπούς:

- (α) εκπαίδευσης επιστημονικού και τεχνικού προσωπικού·
- (β) παροχής του αναγκαίου εξοπλισμού και μέσων για έρευνα και έλεγχο·
- (γ) διάθεσης και επεξεργασίας καταλοίπων και άλλων μέτρων για την πρόληψη ή περιορισμό της ρύπανσης που προκαλείται από απόρριψη·

κατά προτίμηση εντός των ενδιαφερομένων χωρών, προάγοντας με τον τρόπο αυτό τους στόχους και σκοπούς της παρούσας Σύμβασης.

Άρθρο X

Σύμφωνα με τις αρχές του διεθνούς δικαίου που αφορούν στην ευθύνη των Κρατών για ζημιές στο περιβάλλον άλλων Κρατών ή σ' οποιαδήποτε άλλη περιοχή του περιβάλλοντος που προκαλούνται από απόρριψη καταλοίπων και άλλων υλών κάθε είδους, τα Συμβαλλόμενα Μέρη αναλαμβάνουν να αναπτύξουν διαδικασίες για τον καθορισμό της ευθύνης και την επίλυση των διαφορών αναφορικά με την απόρριψη.

Άρθρο XI

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη κατά την πρώτη συμβουλευτική σύσκεψή τους θα μελετήσουν διαδικασίες για την επίλυση διαφορών αναφορικά με την ερμηνεία και εφαρμογή της παρούσας Σύμβασης.

Άρθρο XII

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προωθούν, μέσα στα πλαίσια των αρμόδιων εξειδικευμένων οργανώσεων και άλλων διεθνών σωμάτων, μέτρα για την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος από ρύπανση που προκαλείται από:

- (α) υδρογονάνθρακες, περιλαμβανομένου του πετρελαίου, και τα κατάλοιπά τους·

(β) άλλες βλαβερές ή επικίνδυνες ύλες μεταφερόμενες επί πλοίων για σκοπούς διάφορους της απόρριψης·

(γ) κατάλοιπα παραγόμενα κατά τη λειτουργία πλοίων, αεροσκαφών, εξεδρών και άλλων τεχνητών θαλάσσιων κατασκευών·

(δ) ραδιενεργές ρυπαντικές ουσίες από κάθε πηγή, περιλαμβανομένων των πλοίων·

(ε) ουσίες χημικού και βιολογικού πολέμου·

(στ) κατάλοιπα ή άλλες ύλες απ'ευθείας προερχόμενες από ή σχετιζόμενες με την εξερεύνηση, εκμετάλλευση και συναφή παράκτια επεξεργασία ορυκτών πόρων του θαλάσσιου βυθού·

Τα μέρη θα προωθούν επίσης, στα πλαίσια του αρμόδιου διεθνούς οργανισμού, την κωδικοποίηση σημάτων που θα χρησιμοποιούνται από τα πλοία που ασχολούνται με την απόρριψη.

Άρθρο XIII

Καμία διάταξη της παρούσας Σύμβασης δεν θα επηρεάσει την κωδικοποίηση και ανάπτυξη του δικαίου της θάλασσας από τη Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της θάλασσας, που συγκλήθηκε σύμφωνα με την Απόφαση 2750 C (ΧV) της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών, ούτε τις παρούσες ή μελλοντικές αξιώσεις και νομικές απόψεις οποιουδήποτε Κράτους αναφορικά με το δίκαιο της θάλασσας καθώς και τη φύση και έκταση της δικαιοδοσίας του παράκτιου Κράτους και του Κράτους της σημαίας. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη συμφωνούν να διαβουλευθούν σε μια σύσκεψη που θα συγκληθεί από τον Οργανισμό μετά την Διάσκεψη για το Δίκαιο της θάλασσας, και οπωσδήποτε όχι αργότερα από το 1976, με σκοπό τον καθορισμό της φύσης και έκτασης του δικαιώματος και της υποχρέωσης του παράκτιου Κράτους να εφαρμόζει τη Σύμβαση εντός μιας ζώνης συνορεύουσας με τις ακτές του.

Άρθρο XIV

1. Η Κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας, ως θεματοσύλακας, θα συγκαλέσει σύσκεψη των συμβαλλομένων μερών όχι αργότερα των τριών μηνών μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Σύμβασης για να αποφασίσει πάνω σε οργανωτικά θέματα.

2. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα υποδείξουν ένα αρμόδιο Οργανισμό, υπάρχοντα κατά το χρόνο της σύσκεψης, για να εκτελεί καθήκοντα Γραμματείας σε σχέση με την παρούσα Σύμβαση. Κάθε Μέρος της παρούσας Σύμβασης το οποίο δεν είναι μέλος του εν λόγω Οργανισμού πρέπει να καταβάλει ανάλογη συνεισφορά για τις δαπάνες του Οργανισμού κατά την εκτέλεση των εν λόγω καθηκόντων.

3. Τα καθήκοντα Γραμματείας του Οργανισμού θα περιλαμβάνουν:

(α) τη σύγκληση συμβουλευτικών συσκέψεων των Συμβαλλομένων Μερών, τουλάχιστο κάθε διετία, καθώς και ειδικών συσκέψεων των Μερών οποτεδήποτε κατόπιν αίτησης των δύο τρίτων των Μερών·

(β) την προετοιμασία και παροχή βοήθειας, σε συνεννόηση με τα Συμβαλλόμενα Μέρη και τους αρμόδιους Διεθνείς Οργανισμούς, στην ανάπτυξη και εφαρμογή διαδικασιών που αναφέρονται στην υποπαράγραφο 4(ε) του παρόντος Αρθρού·

(γ) την εξέταση ερωτημάτων και πληροφοριών προερχομένων από τα Συμβαλλόμενα Μέρη, τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων με αυτά και με τους αρμόδιους Διεθνείς Οργανισμούς και τη διατύπωση εισηγήσεων στα Μέρη πάνω σε θέματα σχετικά μεν αλλά όχι ειδικά καλυπτόμενα από τη Σύμβαση·

(δ) τη διαβίβαση στα ενδιαφερόμενα Μέρη όλων των γνωστοποιήσεων που λαμβάνονται από τον Οργανισμό σύμφωνα με τα Αρθρα IV(3), V(1) και (2), VI(4), XV, XX και XXI.

Πριν από την υπόδειξη του εν λόγω Οργανισμού, τα καθήκοντα αυτά θα εκτελούνται, ως ήθελε παραστεί ανάγκη, από το θεματοφύλακα, ο οποίος για το σκοπό αυτό θα είναι η Κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας.

4. Οι συμβουλευτικές ή ειδικές συσκέψεις των Συμβαλλομένων Μερών θα έχουν υπό συνεχή επισκόπηση την εφαρμογή της παρούσας Σύμβασης και μπορούν μεταξύ άλλων:

(α) να αναθεωρούν και υιοθετούν τροποποιήσεις της παρούσας Σύμβασης και των Παραρτημάτων της σύμφωνα με το Άρθρο XV·

(β) να προσκαλούν το αρμόδιο ή τα αρμόδια επιστημονικά σώματα να συνεργάζονται με τα μέρη ή τον Οργανισμό και να συμβουλευθούν αυτά πάνω σε οποιοδήποτε επιστημονικό ή τεχνικό θέμα σχετικό με την παρούσα Σύμβαση, περιλαμβανομένου ιδιαίτερα του περιεχομένου των Παραρτημάτων·

(γ) να λαμβάνουν και εξετάζουν αναφορές υποβαλλόμενες σύμφωνα με το Άρθρο VI(4)·

(δ) να προάγουν τη συνεργασία με και μεταξύ περιφερειακών οργανισμών που ασχολούνται με την πρόληψη της θαλάσσιας ρύπανσης·

(ε) να αναπτύσσουν ή υιοθετούν, σε συνεννόηση με τους αρμόδιους Διεθνείς Οργανισμούς, διαδικασίες που αναφέρονται στο Άρθρο V(2), περιλαμβανομένων βασικών κοιτηρίων για τον καθορισμό των εξαιρετικών και εκτάκτων καταστάσεων, καθώς και διαδικασίες για συμβουλευτικές γνωμοδοτήσεις και την ασφαλή διάθεση υλών σε τέτοιες περιπτώσεις, περιλαμβανομένου του καθορισμού κατάλληλων περιοχών απόρριψης, και να προβαίνουν σε ανάλογες εισηγήσεις·

(στ) να εξετάζουν κάθε πρόσθετη ενέργεια που δυνατό να είναι αναγκαία.

5. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη στην πρώτη Συμβουλευτική τους σύσκεψη θα καθορίσουν τους αναγκαίους διαδικαστικούς κανόνες.

Άρθρο XV

1. (α) Στις συσκέψεις των Συμβαλλομένων Μερών που συγκαλούνται σύμφωνα με το Άρθρο XIV μπορούν να υιοθετούνται τροποποιήσεις της παρούσας Σύμβασης με πλειοψηφία δύο τρίτων των παρόντων. Τροποποίηση τίθεται σε ισχύ έναντι των Μερών που την αποδέχτηκαν την εξηκοστή ημέρα αφ'ότου δύο τρίτα των Μερών έχουν καταθέσει στον Οργανισμό τα έγγραφα αποδοχής της τροποποίησης αυτής. Στη συνέχεια η τροποποίηση αυτή θέλει τίθεται σε ισχύ έναντι οποιουδήποτε άλλου Μέρους 30 ημέρες αφ'ότου το Μέρος αυτό καταθέσει το έγγραφο αποδοχής της τροποποίησης.

(β) Ο Οργανισμός θα πληροφορεί όλα τα Συμβαλλόμενα Μέρη για κάθε αίτηση που υποβάλλεται για σύγκληση ειδικής σύσκεψης δυνάμει του Αρθρου XIV και για κάθε τροποποίηση που υιοθετείται στις συσκέψεις των Μερών και την ημερομηνία στην οποία κάθε τέτοια τροποποίηση τίθεται σε ισχύ έναντι του καθενός Μέρους.

2. Οι τροποποιήσεις των Παραρτημάτων πρέπει να βασίζονται σε επιστημονικά και τεχνικά δεδομένα. Τροποποιήσεις των Παραρτημάτων που εγκρίνονται με πλειοψηφία των δύο τρίτων των παρόντων σε σύσκεψη που συγκλήθηκε σύμφωνα με το Άρθρο XIV τίθενται σε ισχύ έναντι του κάθε Συμβαλλόμενου Μέρους αμέσως με τη γνωστοποίηση της αποδοχής του στον Οργανισμό και 100 ημέρες μετά την έγκριση της από τη σύσκεψη έναντι όλων των υπόλοιπων Μερών, εκτός εκείνων τα οποία, προ της παρόδου των 100 ημερών, ήθελαν προβεί σε δήλωση ότι δεν μπορούν προς το παρόν να αποδεχθούν την τροποποίηση. Τα Μέρη θα προσπαθούν να γνωστοποιούν στον Οργανισμό την αποδοχή τους αναφορικά με μία τροποποίηση το γρηγορότερο δυνατό μετά την έγκρισή της στη σύσκεψη. Ένα Μέρος μπορεί οποτεδήποτε να αντικαταστήσει με αποδοχή τυχόν προηγούμενη δήλωση αντίρρησης, οπότε η προηγούμενως αποκρουσθείσα τροποποίηση θα τίθεται αμέσως σε ισχύ έναντι του Μέρους αυτού.

3. Αποδοχή ή δήλωση αντίρρησης δυνάμει του παρόντος Αρθρου γίνεται με κατάθεση σχετικού εγγράφου στον Οργανισμό. Ο Οργανισμός θα γνωστοποιεί τη λήψη τέτοιων εγγράφων σ'όλα τα Συμβαλλόμενα Μέρη.

4. Πριν από την υπόδειξη του Οργανισμού, τα καθήκοντα Γραμματείας που ανατίθενται σ'αυτόν θα εκπληρούνται προσωρινώς από την Κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Εξέχουσας Ιρλανδίας, ως μιας από τους θεματοφύλακες της παρούσας Σύμβασης.

Άρθρο XVI

Η παρούσα Σύμβαση θα είναι ανοικτή για υπγραφή από οποιοδήποτε Κράτος στο Λονδίνο, Πόλη του Μεξικού, Μέσχα και Ουάσιγκτων από τις 29 Δεκεμβρίου 1972 μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1973.

Άρθρο XVII

Η παρούσα Σύμβαση υπόκειται σε επικύρωση. Τα έγγραφα επικύρωσης κατατίθενται στις Κυβερνήσεις του Μεξικού, της Ένωσης Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών, του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.

Άρθρο XVIII

Μετά τις 31 Δεκεμβρίου 1973, η παρούσα Σύμβαση θα είναι ανοικτή για προσχώρηση από οποιοδήποτε Κράτος. Τα έγγραφα προσχώρησης κατατίθενται στις Κυβερνήσεις του Μεξικού, της Ένωσης Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών, του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.

Άρθρο XIX

1. Η παρούσα Σύμβαση τίθεται σε ισχύ την τριακοστή ημέρα μετά την ημερομηνία κατάθεσης του δέκατου πέμπτου εγγράφου επικύρωσης ή προσχώρησης.
2. Έναντι κάθε Συμβαλλόμενου Μέρους που επικυρώνει ή προσχωρεί στη Σύμβαση μετά την κατάθεση του δέκατου πέμπτου εγγράφου επικύρωσης ή προσχώρησης, η Σύμβαση τίθεται σε ισχύ την τριακοστή ημέρα μετά την κατάθεση από το Μέρος αυτό του εγγράφου επικύρωσης ή προσχώρησής του.

Άρθρο XX

Οι θεματοφύλακες σφείλουν να πληροφορούν τα Συμβαλλόμενα Μέρη:

- (α) για τις υπογραφές της παρούσας Σύμβασης και την κατάθεση των εγγράφων επικύρωσης, προσχώρησης ή αποχώρησης, σύμφωνα με τα Άρθρα XVI, XVII, XVIII και XXII, και
- (β) για την ημερομηνία στην οποία τίθεται σε ισχύ η παρούσα Σύμβαση σύμφωνα με το Άρθρο XIX.

Άρθρο XXI

Κάθε Συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να αποχωρήσει από την παρούσα Σύμβαση κατόπιν επίδοσης γραπτής προειδοποίησης έξι μηνών σ'ένα από τους θεματοφύλακες, ο οποίος θα πληροφορεί έγκαιρα όλα τα άλλα μέρη για τη γνωστοποίηση αυτή.

Άρθρο XXII

Το πρωτότυπο της παρούσας Σύμβασης, της οποίας το Αγγλικό, Γαλλικό, Ρωσικό και Ισπανικό κείμενο είναι εξίσου αυθεντικά, θα κατατεθεί στις Κυβερνήσεις του Μεξικού, της Ένωσης Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών, του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, οι οποίες θα αποστείλουν κεχωρωμένα αντίγραφα αυτής σ'όλα τα Κράτη.

ΣΕ ΜΑΡΤΥΡΙΑ ΤΩΝ ΠΙΟ ΠΑΝΩ, οι υπογεγραμμένοι Πληρεξούσιοι, δεόντως προς τούτο εξουσιοδοτημένοι από τις αντίστοιχες Κυβερνήσεις τους, έχουν υπογράψει την παρούσα Σύμβαση.

ΕΤΙΜΕ σε τέσσερα πρωτότυπα στο Λονδίνο, στην Πόλη του Μεξικού, στη Μόσχα και στην Ουάσιγκτον στις είκοσι εννέα Δεκεμβρίου 1973.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

1. Αλογονούχες οργανικές ενώσεις.
2. Υδράργυρος και ενώσεις αυτού.
3. Κάδμιο και ενώσεις αυτού.
4. Μη αποσυντιθέμενα πλαστικά και άλλα μη αποσυντιθέμενα συνθετικά υλικά, για παράδειγμα, δίχτυα και σχοινιά, τα οποία μπορούν να επιπλέουν ή να παραμένουν αιωρούμενα μέσα στη θάλασσα με τέτοιο τρόπο ώστε να παρεμποδίζουν ουσιαστικά την αλιεία, ναυσιπλοία ή άλλες νόμιμες χρήσεις της θάλασσας.
5. Αργό πετρέλαιο, πετρέλαιο εξωτερικής καύσης, βαρύ πετρέλαιο εσωτερικής καύσης και λιπαντικά λάδια, υγρά υδραυλικών μηχανισμών και κάθε μίγμα που περιέχει οποιοδήποτε από τα πιο πάνω, τα οποία έχουν φορτωθεί για σκοπούς απόρριψης.
6. Υψηλού βαθμού ραδιενεργά κατάλοιπα ή άλλα υψηλού βαθμού ραδιενεργά υλικά, τα οποία για λόγους δημόσιας υγείας ή για βιολογικούς ή άλλους λόγους έχουν χαρακτηριστεί από το αρμόδιο διεθνές σώμα, επί του παρόντος το Διεθνή Οργανισμό Ατομικής Ενέργειας, ως ακατάλληλα για απόρριψη στη θάλασσα.
7. Υλικά με οποιαδήποτε μορφή (π.χ. στερεά, υγρά, ημιυγρά, αέρια ή ζωντανή κατάσταση) τα οποία παράγονται για σκοπούς βιολογικού ή χημικού πολέμου.

8. Οι προηγούμενες παράγραφοι του παρόντος Παραρτήματος δεν εφαρμόζονται σε ουσίες που καθίστανται γρήγορα αβλαβείς με φυσικές, χημικές ή βιολογικές διεργασίες στη θάλασσα εφόσον:

- (i) δεν καθιστούν άγευστους τους εθώδικους θαλάσσιους οργανισμούς.
- (ii) δεν θέτουν σε κίνδυνο την υγεία του ανθρώπου ή των κατοικιδίων ζώων.

Η συμβουλευτική διαδικασία που προβλέπεται στο Άρθρο XIV πρέπει να ακολουθείται από το Μέρος εφόσον αυτό έχει αμφιβολίες για το επιβλαβές ή μη της ουσίας.

9. Το παρόν Παράρτημα δεν εφαρμόζεται σε κατάλοιπα ή άλλες ύλες (π.χ. ιλύς υπονόμων, προϊόντα βυθοκόρησης) που περιέχουν ύλες αναφερόμενες στις πιο πάνω παραγράφους 1-5 ως ίχνη μόλυνσης. Τέτοιου είδους κατάλοιπα υπόκεινται στις διατάξεις των Παραρτημάτων II και III ως κρίνεται κατάλληλο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Οι ακόλουθες ουσίες και ύλες που απαιτούν ειδική προσοχή αναγράφονται για τους σκοπούς του Άρθρου VI(1)(α).

A. Κατάλοιπα που περιέχουν σημαντικές ποσότητες των πιο κάτω αναγραφομένων υλών:

αρσενικό)
 μόλυβδος) και οι ενώσεις αυτών
 χαλκός)
 ψευδάργυρος)
 οργανικές ενώσεις πυριτίου
 κυανιούχα άλατα
 φθοριούχα άλατα
 εντομοκτόνα και τα υποπροϊόντα τους που δεν καλύπτονται από το Παράρτημα I.

B. Στην έκδοση αδειών απόρριψης μεγάλων ποσοτήτων οξέων και αλκαλίων, πρέπει να εξετάζεται η πιθανή ύπαρξη σε τέτοια κατάλοιπα των ουσιών που αναγράφονται στην παράγραφο A, καθώς και των πιο κάτω ουσιών:

βηρύλιο) (νικέλιο
 χρώμιο) και οι ενώσεις αυτών (βανάδιο

Γ. Δοχεία, απορρίματα μετάλλων και άλλα ογκώδη κατάλοιπα υποκείμενα σε βύθιση στον πυθμένα της θάλασσας τα οποία μπορεί να δημιουργήσουν σοβαρά εμπόδια στην αλιεία ή στη ναυσιπλοΐα.

Δ. Ραδιενεργά κατάλοιπα ή άλλες ραδιενεργές ύλες που δεν περιλαμβάνονται στο Παράρτημα I. Στην έκδοση αδειών για την απόρριψη αυτών των υλών, τα Συμβελλόμενα Μέσα πρέπει να λαμβάνουν πλήρως υπόψη τους τις εισηγήσεις του αρμόδιου διεθνούς σώματος στον τομέα αυτό, το οποίο προς το παρόν είναι ο Διεθνής Οργανισμός Ατομικής Ενέργειας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Λαμβανομένου υπ' όψη του Αρθρου IV(2), οι παράγοντες που πρέπει να εξετάζονται για τον καθορισμό κριτηρίων που διέπουν την έκδοση αδειών για την απόρριψη υλών στη θάλασσα περιλαμβάνουν:

A. Χαρακτηριστικά και σύνθεση των υλών

1. Ολική ποσότητα και μέσος όρος σύνθεσης της προς απόρριψη ύλης (π.χ. ανά έτος).

2. Μορφή, π.χ. στερεά, λασπώδης, υγρά ή αέρια.

3. Ιδιότητες: φυσικές (π.χ. διαλυτότητα και πυκνότητα), χημικές και βιοχημικές (π.χ. απαιτούμενο οξυγόνο, θρεπτική ικανότητα) και βιολογικές (π.χ. παρουσία ιών, βακτηρίων, ζυμομυκήτων, παρασίτων).

4. Τοξικότητα.

5. Ανθεκτικότητα: φυσική, χημική και βιολογική.

6. Συσσώρευση και βιομετασχηματισμός σε βιολογικά υλικά αποθέματα.

7. Επιδεικτικότητα φυσικών, χημικών και βιοχημικών μεταβολών και αντιδράσεων στο υδάτινο περιβάλλον με άλλες διαλυμένες οργανικές και ανόργανες ύλες.

8. Πιθανότητα παραγωγής μολύνσεων ή άλλων μεταβολών που μειώνουν το εμπόρευσιμο των πόρων (ιχθύων, οστρακοειδών κλπ.)

B. Χαρακτηριστικά χώρου απόρριψης και μέθοδος εναπόθεσης:

1. Θέση (π.χ. συντεταγμένες της περιοχής απόρριψης, βάθος και απόσταση από την ακτή), θέση σε σχέση-με άλλες περιοχές (π.χ. περιοχές αναψυχής, περιοχές ωτοκίας, ιχθυοτροφίας και αλιείας και εκμεταλλεύσιμων πόρων).

2. Ρυθμός εναπόθεσης ανά ορισμένη χρονική περίοδο (π.χ. ποσότητα ανά ημέρα, εβδομάδα, μήνα).

3. Μέθοδοι συσκευασίας και εγκλεισμού, αν υπάρχουν.

4. Αρχική αραίωση που επιτεύχθηκε με προτεινόμενη μέθοδο απόρριψης.

5. Χαρακτηριστικά διασποράς (π.χ. επίδραση ρευμάτων, παλιρροιών και ανέμων επί της οριζόντιας μεταφοράς και της κάθετης ανάμιξης).

6. Χαρακτηριστικά του ύδατος (π.χ. θερμοκρασία, ΡΗ, αλμυρότητα, στρωματοποίηση, δείκτες οξυγόνου ενδεικτικοί της ρύπανσης - διαλυμένο οξυγόνο (DO), χημικώς απαιτούμενο οξυγόνο (COD), βιοχημικώς απαιτούμενο οξυγόνο (BOD) - παρουσία αζώτου με οργανική και μεταλλική μορφή, περιλαμβανομένης αμμωνίας, αιωρούμενων υλών, άλλων θρεπτικών υλών και παραγωγικότητας).

7. Χαρακτηριστικά βυθού (π.χ. τοπογραφία, γεωχημικά και γεωλογικά χαρακτηριστικά και βιολογική παραγωγικότητα).

8. Υπαρξη και επιδράσεις άλλων απορρίψεων που έχουν πραγματοποιηθεί στην περιοχή απόρριψης (π.χ. ενδείξεις ύπαρξης βαρέων μετάλλων και περιεκτικότητα σε οργανικό άνθρακα).

9. Στην έκδοση αδειών απόρριψης, τα Συμβαλλόμενα Μέρη πρέπει να εξετάζουν αν υπάρχει επαρκής επιστημονική βάση για την εκτίμηση των επιπτώσεων τέτοιας απόρριψης, όπως εκτίθεται στο Παράρτημα αυτό, λαμβανομένων υπόψη και των εποχιακών μεταβολών.

Γ. Γενικές θεωρήσεις και συνθήκες

1. Πιθανές επιδράσεις στο φυσικό κάλλος (π.χ. παρουσία επιπλεόντων ή προσαραγμένων υλικών, θολερότητα, απaráδεκτη οσμή, αποχρωματισμός και αφρισμός).

2. Πιθανές επιδράσεις στη θαλάσσια ζωή, την ανάπτυξη ιχθύων και οστρακοειδών, τα αποθέματα ιχθύων και την αλιεία, τη συγκομιδή και καλλιέργεια θαλάσσιων φυτών.

3. Πιθανές επιδράσεις σε άλλες χρήσεις της θάλασσας (π.χ. υπερβάθμιση της ποιότητας του ύδατος για βιομηχανική χρήση, διάβρωση υποβρύχιων κατασκευών, παρακώλυση της λειτουργίας πλοίων από επιπλέοντα υλικά, παρακώλυση της αλιείας ή ναυσιπλοΐας με την εναπόθεση καταλοίπων ή στερεών αντικειμένων στο θαλάσσιο βυθό και προστασία περιοχών ειδικής σημασίας για επιστημονικούς σκοπούς ή για σκοπούς διατήρησης).

4. Η πρακτική δυνατότητα ύπαρξης εναλλακτικών μεθόδων χειραίας επεξεργασίας, διάθεσης ή εξάλειψης, ή επεξεργασίας με την οποία τα υλικά καθίστανται λιγότερο επιβλαβή προκειμένου να απορριωθούν στη θάλασσα.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΤΡΙΤΗΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ
ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΤΕΦΡΩΣΗ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ
Κοινοποιήθηκε στις 12 Οκτωβρίου 1978

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΤΗΣ
ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΤΗΣ
ΘΑΛΑΣΣΑΣ ΑΠΟ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΤΑΛΟΙΠΩΝ ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ ΥΛΩΝ
ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΕΣ ΣΤΗΝ ΑΠΟΤΕΦΡΩΣΗ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ

Η επόμενη παράγραφος προστίθεται στο Παράρτημα I:

"10. Οι παράγραφοι 1 και 5 του παρόντος Παραρτήματος δεν εφαρμόζονται στη διάθεση καταλοίπων ή άλλων υλών που αναφέρονται στις εν λόγω παραγράφους με τη βοήθεια αποτέφρωσης στη θάλασσα. Η αποτέφρωση τέτοιων καταλοίπων ή άλλων υλών στη θάλασσα απαιτεί προηγούμενη ειδική άδεια. Στην έκδοση ειδικών αδειών για αποτέφρωση τα Συμβαλλόμενα Μέρη πρέπει να εφαρμόσουν τους Κανονισμούς Ελέγχου Αποτέφρωσης Καταλοίπων και Άλλων Υλών στη Θάλασσα που εκτίθενται στο Συμπλήρωμα του παρόντος Παραρτήματος (το οποίο συνιστά αναπόσπαστο μέρος του παρόντος Παραρτήματος) και να λαμβάνουν πλήρως υπόψη τις Τεχνικές Κατευθυντήριες Γραμμές Ελέγχου Αποτέφρωσης Καταλοίπων και Άλλων Υλών στη Θάλασσα που υιοθετήθηκαν από τα Συμβαλλόμενα Μέρη κατόπιν συνεννόησης".

Η επόμενη παράγραφος προστίθεται στο Παράρτημα II:

"Ε. Στην έκδοση ειδικών αδειών για την αποτέφρωση ουσιών και υλών αναγραφόμενων στο παρόν Παράρτημα, τα Συμβαλλόμενα Μέρη πρέπει να εφαρμόσουν τους Κανονισμούς Ελέγχου Αποτέφρωσης Καταλοίπων και Άλλων Υλών στη Θάλασσα που εκτίθενται στο Συμπλήρωμα του Παραρτήματος I και να λαμβάνουν πλήρως υπόψη τους τις Τεχνικές Κατευθυντήριες Γραμμές Ελέγχου Αποτέφρωσης Καταλοίπων και Άλλων Υλών στη Θάλασσα που υιοθετήθηκαν από τα Συμβαλλόμενα Μέρη κατόπιν συνεννόησης, στην έκταση που προβλέπεται στους εν λόγω κανονισμούς και Κατευθυντήριες Γραμμές".

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ ΑΠΟΤΕΦΡΩΣΗΣ ΚΑΤΑΛΟΙΠΑΝ
ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ ΥΛΩΝ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑΜΕΡΟΣ 1

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ 1

Ορίσμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος Συμπληρώματος:

(1) "Θαλάσσια αποτεφρωτική εγκατάσταση" σημαίνει πλοίο, εξέδρα ή άλλη τεχνητή κατασκευή που λειτουργεί για τους σκοπούς αποτεφρωσης στη θάλασσα.

(2) "Αποτέφρωση στη θάλασσα" σημαίνει την ηθελημένη καύση καταλοίπων ή άλλων υλών σε θαλάσσιες αποτεφρωτικές εγκαταστάσεις για το σκοπό της θεσμικής καταστροφής τους. Δραστηριότητες συμφυείς με την κανονική λειτουργία των πλοίων, εξεδρών ή άλλων τεχνητών κατασκευών δεν εμπίπτουν στο πλαίσιο του παρόντος ορισμού.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ 2

Εφαρμογή

1. Το Μέρος II των παρόντων Κανονισμών εφαρμόζεται στα ακόλουθα κατάλοιπα ή άλλες ύλες:

(α) στα αναφερόμενα στην παράγραφο 1 του Παραρτήματος I·

(β) στα εντομοκτόνα και τα υποπροϊόντα τους που δεν καλύπτονται από το Παράρτημα I·

2. Τα Συμβαλλόμενα μέρη πρέπει πρώτα να εξετάζουν την πρακτική δυνατότητα ύπαρξης αναλλακτικών χειραίων μεθόδων επεξεργασίας, διάθεσης ή εξάλειψης ή επεξεργασίας με την οποία καθίστανται τα κατάλοιπα ή άλλες ύλες λιγότερα ελαφρώς, πριν αυτά εκδώσουν άδειες αποτεφρωσης στη θάλασσα σύμφωνα με τους παρόντες Κανονισμούς. Η αποτεφρωση στη θάλασσα δεν πρέπει με κανένα τρόπο να ερμηνεύεται ότι αποθαρρύνει την πρόοδο προς καλύτερες περιβαλλοντικές λύσεις, περιλαμβανομένων νέων μεθόδων.

3. Η αποτεφρωση στη θάλασσα καταλοίπων ή άλλων υλών αναφερομένων στην παράγραφο 10 του Παραρτήματος I και στην

παράγραφο Ε του Παραρτήματος ΙΙ, εκτός εκείνων που αναφέρονται στην παράγραφο (1) του παρόντος Κανονισμού, θα ελέγχεται προς ικανοποίηση του Συμβαλλόμενου Μέρους που εκδίδει την ειδική άδεια.

4. Η αποτέφρωση στη θάλασσα καταλοίπων ή άλλων υλών μη αναφερομένων στις παραγράφους (1) και (3) του παρόντος Κανονισμού θα υπέκειται σε γενική άδεια.

5. Στην έκδοση αδειών αναφερομένων στις παραγράφους (3) και (4) του παρόντος Κανονισμού, τα Συμβαλλόμενα Μέρη πρέπει να λαμβάνουν πλήρως υπόψη τους όλες τις εφαρμοστέες διατάξεις των παρόντων Κανονισμών και των Τεχνικών Κατευθυντήριων Γραμμών ελέγχου Αποτέφρωσης Καταλοίπων και Άλλων Υλών στη Θάλασσα για το συγκεκριμένο κατάλοιπο.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ 3

Εγκριση και Επιθεωρήσεις του Συστήματος Αποτέφρωσης

1. Το σύστημα αποτέφρωσης για κάθε προτεινόμενη θάλασσα αποτεφρωτική εγκατάσταση υπόκειται στις επιθεωρήσεις που καθορίζονται πιο κάτω. Σύμφωνα με το Άρθρο VII(1) της Σύμβασης, το Συμβαλλόμενο Μέρος που προτίθεται να εκδώσει άδεια αποτέφρωσης πρέπει να διασφαλίζει ότι οι επιθεωρήσεις της θάλασσας αποτεφρωτικής εγκατάστασης που θα χρησιμοποιηθεί έχουν συμπληρωθεί και ότι το σύστημα αποτέφρωσης πληροί τις διατάξεις των παρόντων Κανονισμών. Αν η αρχική επιθεώρηση εκτελείται υπό τη διεύθυνση ενός Συμβαλλόμενου Μέρους, μια ειδική άδεια, η οποία καθορίζει και τις απαιτήσεις δοκιμής, πρέπει να εκδίδεται από το Μέρος. Τα αποτελέσματα κάθε επιθεώρησης πρέπει να καταγράφονται σε μια έκθεση επιθεώρησης.

(α) Η αρχική επιθεώρηση εκτελείται με σκοπό να διασφαλισθεί ότι κατά τη διάρκεια της αποτέφρωσης καταλοίπων και άλλων υλών η αποτελεσματικότητα καύσης και καταστροφής υπερβαίνει το 99.9%.

(β) Ως μέρος της αρχικής επιθεώρησης το Κράτος υπό τη διεύθυνση του οποίου εκτελείται η επιθεώρηση πρέπει:

(1) να εγκρίνει τη θέση, τύπο και τρόπο χρησιμοποίησης των οργάνων μέτρησης θερμοκρατίας·

- (ii) να εγκρίνει το σύστημα δειγματοληψίας αερίων, περιλαμβανομένων των θέσεων των βελονών καθαρισμού καυστήρος, των αναλυτικών συσκευών, και τον τρόπο καταγραφής·
- (iii) να διασφαλίζει ότι έχουν εγκατασταθεί εγκεκριμένες συσκευές που διακόπτουν αυτόματα την τροφοδοσία καταλοίπων στον αποτεφρωτή αν η θερμοκρασία πέσει κάτω από το εγκεκριμένο ελάχιστο όριο θερμοκρασιών·
- (iv) να διασφαλίζει ότι δεν υπάρχει άλλος τρόπος διάθεσης καταλοίπων ή άλλων υλών από τη θαλάσσια αποτεφρωτική εγκατάσταση παρά μόνο μέσω του αποτεφρωτή κατά τη διάρκεια κανονικής λειτουργίας·
- (v) να εγκρίνει τις συσκευές με τις οποίες ελέγχονται και καταγράφονται οι ρυθμοί τροφοδοσίας καταλοίπων και καυσίμων·
- (vi) να επιβεβαιώσει την απόδοση του συστήματος αποτέφρωσης κατόπιν διενέργειας δοκιμής κάτω από εντατική παρακολούθηση της καπνοδόχου, περιλαμβανομένων των μετρήσεων του O_2 , CO , CO_2 , του αλογονούχου οργανικού περιεχομένου και του ολικού υδρογονανθρακικού περιεχομένου χρησιμοποιώντας κατάλοιπα του τύπου εκείνου που αναμένεται να αποτεφρωθούν.
- (γ) Το σύστημα αποτέφρωσης πρέπει να επιθεωρείται τουλάχιστο ανά διετία ώστε να εξασφαλίζεται ότι ο αποτεφρωτής συνεχίζει να πληροί τους παρόντες Κανονισμούς. Ο σκοπός της ανά διετία επιθεώρησης θα βασίζεται στην αξιολόγηση των στοιχείων λειτουργίας και των αρχείων συντήρησης για τα προηγούμενα δύο χρόνια.

2. Μετά την ικανοποιητική συμπλήρωση μιας επιθεώρησης και εφόσον διαπιστωθεί ότι το σύστημα αποτέφρωσης πληροί τους παρόντες Κανονισμούς, το Συμβελλόμενο Μέρος εκδίδει ένα έντυπο εγκρίσεως. Αντίγραφο της έκθεσης επιθεώρησης επισυνάπτεται στο έντυπο εγκρίσεως. Έντυπο εγκρίσεως που εκδίδεται από ένα

Συμβαλλόμενο Μέρος αναγνωρίζεται από τα άλλα Συμβαλλόμενα Μέρη εκτός αν υπάρχουν σαφείς λόγοι να πιστευθεί ότι το σύστημα αποτέφρωσης δεν πληροί τους παρόντες Κανονισμούς. Ένα αντίγραφο του κάθε εντύπου εγκρίσεως και της έκθεσης επιθεώρησης πρέπει να υποβάλλεται στον Οργανισμό.

3. Μετά τη συμπλήρωση της κάθε επιθεώρησης, δεν μπορεί να γίνει καμιά σημαντική αλλαγή που θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία του συστήματος αποτέφρωσης χωρίς την έγκριση του συμβαλλόμενου Μέρους που έχει εκδώσει το έντυπο εγκρίσεως.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ 4

Κατάλογοι Απαιτούμενα Ειδικές Μελέτες

1. Όταν ένα Συμβαλλόμενο Μέρος έχει αρμοδιότητες για τη θεμελιώδη καταστρεψιμότητα των καταλοίπων ή άλλων υλών προοριζομένων για αποτέφρωση, πρέπει να γίνονται ενδεικτικές δοκιμές.

2. Όταν ένα Συμβαλλόμενο Μέρος προτίθεται να επιτρέψει αποτέφρωση καταλοίπων ή άλλων υλών για την οποία υπάρχουν αμφιβολίες ως προς την αποτελεσματικότητα της καύσης, το σύστημα αποτέφρωσης πρέπει να υποβάλλεται στην ίδια εντατική παρακολούθηση της καπνοδόχου που απαιτείται για την αρχική επιθεώρηση συστήματος αποτέφρωσης. Πρέπει να δίδεται προσοχή στη δειγματοληψία υγρών, λαμβάνοντας υπόψη το στερεό περιεχόμενο των καταλοίπων.

3. Η ελάχιστη εγκεκριμένη θερμοκρασία φλόγας πρέπει να είναι η καθοριζόμενη στον Κανονισμό 5, εκτός αν τα αποτελέσματα των δοκιμών της θαλάσσιας αποτεφρωτικής εγκατάστασης δείχνουν ότι η απαιτούμενη αποτελεσματικότητα καύσης και καταστροφής μπορεί να επιτευχθεί σε χαμηλότερη θερμοκρασία.

4. Τα αποτελέσματα των ειδικών μελετών που αναφέρονται στις παραγράφους (1), (2) και (3) του παρόντος Κανονισμού θα καταγράφονται και επισυνάπτονται στην έκθεση επιθεώρησης. Αντίγραφο πρέπει να αποστέλλεται στον Οργανισμό.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ 5
Λειτουργικές Απαιτήσεις

1. Η λειτουργία του συστήματος αποτέφρωσης πρέπει να ελέγχεται ώστε να εξασφαλίζεται ότι η αποτέφρωση καταλοίπων ή άλλων υλών δεν θα πραγματοποιείται σε θερμοκρασία φλόγας μικρότερη των 1250°C, εκτός όπως προβλέπεται στον Κανονισμό 4.
2. Η αποτελεσματικότητα καύσης πρέπει να είναι τουλάχιστον 99.95 0.05% με βάση:

$$\text{Αποτελεσματικότητα καύσης} = \frac{\%CO_2 - \%CO}{\%CO_2} \times 100$$

όπου $\%CO_2$ = συγκέντρωση διοξειδίου του άνθρακα στα καυσαέρια.
 $\%CO$ = συγκέντρωση μονοξειδίου του άνθρακα στα καυσαέρια.

3. Δεν πρέπει να υπάρχει καύρος καπνός, ούτε επέκταση της φλόγας πάνω από το επίπεδο της καπνοδόχου.
4. Η θαλάσσια αποτεφρωτική εγκατάσταση πρέπει να ανταποκρίνεται γρήγορα στις δι'αυτομάτου κλήσεις καθ'όλη τη διάρκεια της αποτέφρωσης.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ 6
Καταγραφικές Συσκευές και Αρχεία

1. Οι θαλάσσιες αποτεφρωτικές εγκαταστάσεις πρέπει να χρησιμοποιούν καταγραφικές συσκευές ή μεθόδους που εγκρίνονται δυνάμει του Κανονισμού 3. Κατ' ελάχιστο τα ακόλουθα στοιχεία πρέπει να καταγράφονται κατά τη διάρκεια κάθε αποτεφρωτικής εργασίας και να διατηρούνται για σκοπούς επιθεώρησης από το Συμβαλλόμενο Μέρος που έχει εκδώσει την άδεια:

- (α) συνεχείς μετρήσεις θερμοκρασίας με επικριμένους συσκευές μέτρησης της θερμοκρασίας·
- (β) ημερομηνία και ώρα αποτέφρωσης και καταγραφής των αποτεφρωμένων καταλοίπων·
- (γ) θέση του πλοίου με κατάλληλα ναυτιλιακά μέσα·

(δ) ρυθμοί τροφοδοσίας καταλοίπων και καυσίμων-για υγρά κατάλοιπα και καύσιμα ο ρυθμός ροής πρέπει να καταγράφεται συνεχώς· η τελευταία απαίτηση δεν εφαρμόζεται σε πλοία που λειτουργούν την ή πριν από την 1^η Ιανουαρίου 1979·

(ε) συγκέντρωση CO και CO₂ στα καυστήρια·

(στ) πορεία και ταχύτητα πλοίου.

2. Εντυπα εγκρίσεως που εκδίδονται, αντίγραφα εκθέσεων επιθεώρησης που ετοιμάζονται σύμφωνα με τον Κανονισμό 3 και αντίγραφα αδειών αποτέφρωσης που εκδίδονται από Συμβαλλόμενο Μέρος για την αποτέφρωση καταλοίπων ή άλλων υλών πάνω στην εγκατάσταση πρέπει να φυλάσσονται στη θαλάσσια αποτεφρωτική εγκατάσταση.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ 7

Έλεγχος της Φύσης Αποτεφρουμένων Καταλοίπων

Η αίτηση για άδεια αποτέφρωσης καταλοίπων ή άλλων υλών στη θάλασσα πρέπει να περιέχει επαρκείς πληροφορίες για τα χαρακτηριστικά των καταλοίπων και άλλων υλών που επιτρέπουν συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του Κανονισμού 9.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ 8

Χώρος Αποτέφρωσης

(1) Οι παράγοντες που πρέπει να εξετάζονται για τον καθορισμό κριτηρίων που διέπουν την επιλογή χώρων αποτέφρωσης θα περιλαμβάνουν, επιπρόσθετα με τους αναγραφόμενους στο Παράρτημα III της Σύμβασης, και τα ακόλουθα:

(α) τα χαρακτηριστικά της ατμοσφαιρικής διασποράς της περιοχής -περιλαμβανομένης της ταχύτητας και κατεύθυνσης των ανέμων, της ατμοσφαιρικής σταθερότητας, της συχνότητας αναστροφών και ομίχλης, του τύπου και ποσού βροχόπτωσης, της υγρασίας- με σκοπό τον καθορισμό των πιθανών επιπτώσεων πάνω στο περιβάλλον των απελευθερούμενων ρυπαντικών ουσιών από τη θαλάσσια αποτεφρωτική εγκατάσταση, δίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στη δυνατότητα ατμοσφαιρικής μεταφοράς των ρυπαντικών ουσιών σε παράκτιες περιοχές·

(β) τα χαρακτηριστικά της οικείας διασποράς της περιοχής με σκοπό την αξιολόγηση των πιθανών επιπτώσεων θυσανοτικής αντίδρασης με την επιφάνεια των υδάτων.

(γ) την ύπαρξη ναυτιλιακών βοηθημάτων.

2. Οι συντεταγμένες των μονίμως καθορισμένων ζωνών αποτέφρωσης πρέπει να διαδίδονται ευρέως και να κοινοποιούνται στον Οργανισμό.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ 9

Γνωστοποίηση

Τα συμβαλλόμενα μέρη πρέπει να τηρούν τις διαδικασίες γνωστοποίησης που υιοθετούνται από τα μέρη σε συνεννόηση.

LDC 6 (III)

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΤΡΙΤΗΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ
ΕΣΤΡΑΤΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΛΥΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ
Υιοθετήθηκε στις 12 Οκτωβρίου 1978

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ
ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΑΣ ΑΠΟ ΑΠΟΡΡΙΨΗ
ΚΑΤΑΛΟΙΠΩΝ ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ ΥΛΩΝ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΕΣ
ΣΤΗΝ ΕΠΙΛΥΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

Το Άρθρο XI αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

"Κάθε διαφορά μεταξύ δύο ή περισσότερων Συμβαλλομένων Μερών αναφορικά με την ερμηνεία ή εφαρμογή της παρούσας Σύμβασης, αν δεν κατέστη δυνατή η επίλυσή της με διαπραγματεύσεις ή με άλλα μέσα, θα υποβάλλεται κατόπιν συμφωνίας των μερών της διαφοράς στο Διεθνές Δικαστήριο της Δικαιοσύνης ή κατόπιν αίτησης ενός από αυτά σε διαιτησία. Η διαιτητική διαδικασία, εκτός αν τα μέρη της διαφοράς αποφασίσουν διαφορετικά, θα ακολουθεί τους κανόνες που εκτίθενται στο Προσάρτημα της παρούσας Συμφωνίας".

Το Άρθρο XIV(4)(α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

"(α) να αναθεωρούν και υιοθετούν τροποποιήσεις της παρούσας Σύμβασης, των Παραρτημάτων της και του Προσαρτήματός της σύμφωνα με το Άρθρο XV."

Η πρώτη πρόταση του Αρθρου XV(1)(α) αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

"Στις συσκέψεις των Συμβαλλομένων Μερών που συγκαλούνται σύμφωνα με το Άρθρο XIV μπορούν να υιοθετούνται τροποποιήσεις της παρούσας Σύμβασης και του Προσαρτήματός της με πλειοψηφία δύο τρίτων των παρόντων."

Το Προσάρτημα που αναφέρεται στο πιο πάνω τροποποιημένο Άρθρο XI εκτίθεται πιο κάτω:

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ

ΑΡΘΡΟ 1

1. Διαιτητικό Δικαστήριο (στο εξής αναφερόμενο ως "Δικαστήριο") θέλει συγκροτείται κατόπιν αίτησης ενός Συμβαλλόμενου Μέρους απευθυνόμενης σε άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος κατ'εφαρμογή του Άρθρου XI της Σύμβασης. Η αίτηση διαιτησίας αποτελείται από μια δήλωση της υπόθεσης μαζί με οποιαδήποτε ενισχυτικά έγγραφα.

2. Το αιτούν Μέρος οφείλει να πληροφορεί το Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού για:

(i) την αίτηση διαιτησίας του·

(ii) τις διατάξεις της Σύμβασης των οποίων η ερμηνεία ή εφαρμογή αποτελεί, κατά τη γνώμη του, το αντικείμενο διαφωνίας.

3. Ο Γενικός Γραμματέας θα διαβιβάζει την πληροφορία αυτή σ'όλα τα Συμβαλλόμενα Μέρη.

ΑΡΘΡΟ 2

1. Το Δικαστήριο συγκροτείται από ένα διαιτητή εφόσον τούτο ήθελε συμφωνηθεί μεταξύ των μερών της διαφοράς εντός 30 ημερών από της ημερομηνίας παραλαβής της αίτησης διαιτησίας.

2. Σε περίπτωση θανάτου, ανικανότητας ή απουσίας του διαιτητή, τα μέρη της διαφοράς μπορούν να συμφωνήσουν σε αντικατάσταση εντός 30 ημερών από του θανάτου, ανικανότητας ή απουσίας.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Όταν τα μέρη της διαφοράς δεν συμφωνούν σε συγκρότηση Δικαστηρίου σύμφωνα με το Άρθρο 2 του παρόντος Προσαρτήματος, το Δικαστήριο θα συγκροτείται από τρία μέλη:

(ι) ένα διαιτητή υποδεικνυόμενο από κάθε μέρος της διαφοράς και

(ιι) ένα τρίτο διαιτητή ο οποίος θα υποδεικνύεται κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των δυο προηγούμενων και ο οποίος θα εκτελεί καθήκοντα Προέδρου αυτού.

2. Αν ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου δεν υποδεικνύεται εντός 30 ημερών από την υπόδειξη του δεύτερου διαιτητή, τα μέρη της διαφοράς, κατόπιν αίτησης ενός από αυτά, θα υποβάλλουν στο Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού, εντός περαιτέρω περιόδου 30 ημερών, ένα συμφωνημένο κατάλογο προσοντούχων προσώπων. Ο Γενικός Γραμματέας θα επιλέγει τον Πρόεδρο από τον κατάλογο αυτό το συντομότερο δυνατό. Δεν θα επιλέγει Πρόεδρο ο οποίος είναι ή υπήρξε υπήκοος ενός μέρους της διαφοράς εκτός με τη συγκατάθεση του άλλου μέρους της διαφοράς.

3. Αν ένα μέρος της διαφοράς παραλείψει να υποδείξει διαιτητή όπως προβλέπεται στην υποπαράγραφο (1)(ι) του παρόντος Αρθρου εντός 60 ημερών από της ημερομηνίας παραλαβής της αίτησης διαιτησίας, το άλλο μέρος μπορεί να ζητήσει την υποβολή στο Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού εντός περιόδου 30 ημερών ενός συμφωνημένου καταλόγου προσοντούχων προσώπων. Ο Γενικός Γραμματέας θα επιλέγει τον Πρόεδρο του Δικαστηρίου από τον κατάλογο αυτό το συντομότερο δυνατό. Στη συνέχεια ο Πρόεδρος θα καλεί το μέρος που δεν έχει υποδείξει διαιτητή να πράξει τούτο. Αν το μέρος αυτό δεν υποδεικνύει διαιτητή εντός 15 ημερών από της έκκλησης αυτής, ο Γενικός Γραμματέας, κατόπιν αίτησης του προέδρου, θα υποδεικνύει το διαιτητή από το συμφωνημένο κατάλογο προσοντούχων προσώπων.

4. Σε περίπτωση θανάτου, ανικανότητας ή απουσίας ενός διαιτητή, το μέρος της διαφοράς που τον υποδείξε θα υποδεικνύει αντικαταστάτη αυτού εντός 30 ημερών από του θανάτου, ανικανότητας ή απουσίας αυτού. Αν το μέρος δεν υποδεικνύει αντικαταστάτη, η διαιτησία θέλει προχωρεί με τους υπόλοιπους διαιτητές. Σε περίπτωση θανάτου, ανικανότητας ή απουσίας του Προέδρου, θα υποδεικνύεται αντικαταστάτης αυτού σύμφωνα με τις διατάξεις των παραγράφων (1)(ιι) και (2) του παρόντος Αρθρου εντός 90 ημερών από του θανάτου, ανικανότητας ή απουσίας αυτού.

5. Ένας κατάλογος διαιτητών θα τηρείται από το Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού και θα αποτελείται από προσοντούχα πρόσωπα υποδεικνυόμενα από τα Συμβαλλόμενα Μέρη. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος μπορεί να υποδείξει για συμπερίληψη στον κατάλογο τέσσερα πρόσωπα τα οποία δεν θα είναι κατ'ανάγκη υπήκοοί του. Αν τα μέρη της διαφοράς παραλείψουν εντός των καθορισμένων χρονικών ορίων να υποβάλουν στο Γενικό Γραμματέα συμφωνημένο κατάλογο προσοντούχων προσώπων όπως προβλέπεται στις παραγράφους 2, 3 και 4 του παρόντος Αρθρου, ο Γενικός Γραμματέας θα επιλέγει από τον κατάλογο που τηρεί ο ίδιος το διαιτητή ή τους διαιτητές που δεν έχουν ακόμη υποδειχθεί.

ΑΡΘΡΟ 4

Το Δικαστήριο μπορεί να ακούει και αποφασίζει ανταπαιτήσεις που προκύπτουν απ'ευθείας από το αντικείμενο της διαφοράς.

ΑΡΘΡΟ 5

Κάθε μέρος της διαφοράς φέρει την ευθύνη των εξόδων που συνεπάγεται η ετοιμασία της υπόθεσής του. Η αποικλή των μελών του Δικαστηρίου και όλα τα γενικά έξοδα που συνεπάγεται η Διαιτησία βαρύνουν εξίσου τα μέρη της διαφοράς. Το Δικαστήριο θα τηρεί φάκελλο όλων των εξόδων του και θα παρέχει τελική κατάσταση αυτών στα μέρη.

ΑΡΘΡΟ 6

Οποιοδήποτε Συμβαλλόμενο Μέρος το οποίο έχει συμφέρον νομικής φύσης που μπορεί να επηρεασθεί από την απόφαση στην υπόθεση μπορεί, αφού δώσει γραπτή ειδοποίηση στα μέρη της διαφοράς τα οποία αρχικά κίνησαν την διαδικασία, να παρέμβει στη διαιτητική διαδικασία με τη συγκατάθεση του Δικαστηρίου και με δικά του έξοδα. Ο παρεμβαίνων αυτός θα έχει το δικαίωμα να παρουσιάζει μαρτυρία, γραπτές προτάσεις και προφορικά επιχειρήματα για τα θέματα που προκάλεσαν την παρέμβασή του, σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται δυνάμει του Αρθρου 7 του παρόντος Προσαρτήματος, αλλά δεν θα έχει δικαιώματα αναφορικά με τη σύνθεση του Δικαστηρίου.

ΑΡΘΡΟ 7

Δικαστήριο που συγκροτείται δυνάμει των διατάξεων του παρόντος Προσαρτήματος αποφασίζει τους κανόνες διαδικασίας του.

ΑΡΘΡΟ 8

1. Εκτός αν το Δικαστήριο συγκροτείται από ένα διαιτητή, οι αποφάσεις του Δικαστηρίου αναφορικά με τη διαδικασία του, τον τόπο συνεδρίας του και οποιοδήποτε θέμα σχετικό με την ενώπιον του διαφορά, θα λαμβάνονται με πλειοψηφία των μελών του. Παρά ταύτα, η απουσία ή αποχή οποιουδήποτε μέλους του Δικαστηρίου το οποίο υποδείχθηκε από ένα μέρος της διαφοράς δεν θα συνιστά κώλυμα στη λήψη απόφασης από το Δικαστήριο. Σε περίπτωση ισοψηφίας, η ψήφος του Προέδρου είναι αποφασιστική.

2. Τα μέρη της διαφοράς πρέπει να διευκολύνουν το έργο του Δικαστηρίου και ιδιαίτερα πρέπει, σύμφωνα με τη νομοθεσία τους και χρησιμοποιώντας όλα τα στη διάθεσή τους μέσα:

(i) να παρέχουν στο Δικαστήριο όλα τα αναγκαία έγγραφα και πληροφορίες·

(ii) να επιτρέπουν στο Δικαστήριο να εισέρχεται στο έδαφός τους, να ακούει μάρτυρες ή εμπειρογνώμονες και να επισκέπτεται τη σκηνή.

3. Η παράλειψη ενός μέρους της διαφοράς να συμμορφωθεί με τις διατάξεις της παραγράφου (2) του παρόντος Αρθρου δεν κωλύει το Δικαστήριο στη λήψη απόφασης ή έκδοση διαιτητικής απόφασης.

ΑΡΘΡΟ 9

1. Το Δικαστήριο θα εκδίδει τη διαιτητική του απόφαση εντός πέντε μηνών από του χρόνου της συγκρότησής του εκτός αν κρίνει αναγκαία την παράταση του χρονικού τούτου ορίου για περίοδο μη υπερβαίνουσα τους πέντε μήνες. Η διαιτητική απόφαση του Δικαστηρίου θα συνοδεύεται από την αιτιολογία της απόφασης αυτής. Αυτή θα είναι οριστική και ανέκκλητη και θα κοινοποιείται στο Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού, ο οποίος θα πληροφορεί τα Συμβαλλόμενα Μέρη. Τα μέρη της διαφοράς οφείλουν αμέσως να συμμορφώνονται με τη διαιτητική απόφαση.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΠΕΜΠΤΗΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ ΕΥΣΚΕΨΗΣ
ΓΙΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΚΑΤΑΛΟΓΩΝ ΟΥΣΙΩΝ ΠΟΥ
ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ I ΚΑΙ II ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΑΣ
ΑΠΟ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΤΑΛΟΙΠΩΝ ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ ΥΛΩΝ
Υιοθετήθηκε την 1^η Δεκεμβρίου 1980

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Η παράγραφος 5 του Παραρτήματος I τροποποιείται ως ακολούθως:

"5. Αργό πετρέλαιο και τα κατάλοιπά του, ραφινάρισμα προϊόντα πετρελαίου, υπολείμματα πετρελαϊκής απόσταξης και οποιαδήποτε μείγματα που περιέχουν ο,τιδήποτε από τα πιο πάνω, τα οποία φορτώνονται για σκοπούς απόρριψης."

Η ακόλουθη παράγραφος προστίθεται στο Παράρτημα II:

"ΣΤ. Ουσίες οι οποίες, αν και μη τοξικής φύσης μπορούν να καταστούν βλαβερές συνεπεία των ποσοτήτων που απορρίπτονται, ή οι οποίες τείνουν να υποβαθμίσουν σοβαρά το φυσικό κάλλος."